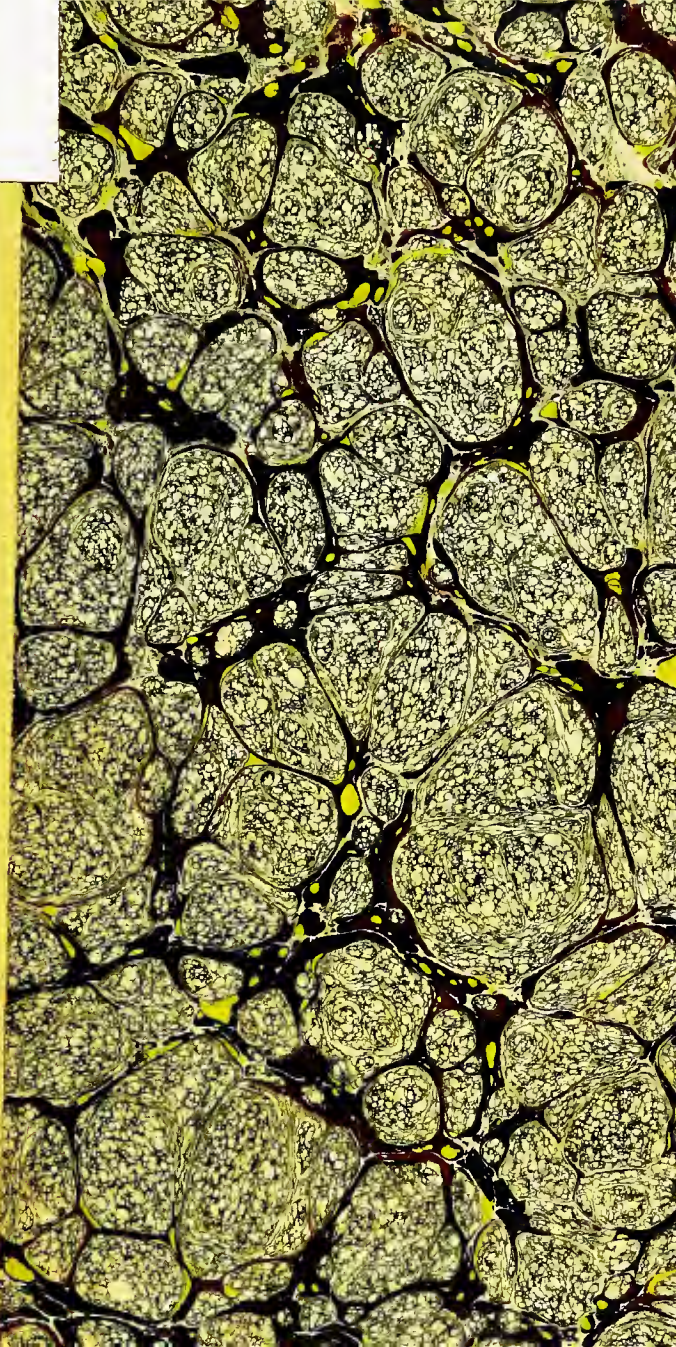


Z
7106
P32



CORNELL
UNIVERSITY
LIBRARY

Z
7106
P32

Cornell University Library

THE GIFT OF

Kegan Paul, French, Tribner
& Co.

A. 303562

10/XII/15

The date shows when this volume was taken.
To renew this book copy the call No. and give to
the librarian.

HOME USE RULES.

All Books subject to Recall.

All books must be returned at end of college year for inspection and repairs.

Students must return all books before leaving town. Officers should arrange for the return of books wanted during their absence from town.

Books needed by more than one person are held on the reserve list.

Volumes of periodicals and of pamphlets are held in the library as much as possible. For special purposes they are given out for a limited time.

Borrowers should not use their library privileges for the benefit of other persons.

Books of special value and gift books, when the giver wishes it, are not allowed to circulate.

Readers are asked to report all cases of books marked or mutilated.

Do not deface books by marks and writing.

Cornell University Library

Z7106 .P32

African philology : being a classified c



3 1924 029 621 251

olin

390
~~108~~

/

TRÜBNER'S BIBLIOGRAPHICAL CATALOGUES.] [NEW SERIES, No. 1.

PRICE 6d.

25, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

AFRICAN PHILOLOGY

BEING A

CLASSIFIED CATALOGUE

OF NEW AND OLD BOOKS

ON SALE BY

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & Co., Ltd.,
Broadway House, 68-74, Carter Lane, Ludgate Hill,

LONDON, E.C.

25, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

390

~~B-8~~

A. 30.35.32

Messrs. KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & Co., LTD., have always in stock a large collection of books (new and old) on the Languages and Dialects of the World; and, owing to their wide connections with the East and elsewhere, are able to supply books which happen to be out of stock more rapidly and more economically than any other house. They are also prepared at all times to purchase libraries or smaller collections of philological books for cash.

26, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

25, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

INDEX

Abyssinian	7	Dinka	15	Kemant	22
Aduma	6	Douma	15	Kibangi	22
Afiar	6	Dualla	15	Ki-buma	14
Afrikander	12	Duma	6	Kikamba	22
Agni	6			Kikami	22
Akra	8	Edo	15	Kikongo	22
Ambaric	7	Eâk	15	Kikuyu	22
Angass	7	Enguduk	24	Kilolo	22
Angolese	11	Epbe	15	Kimatumbu	23
A-sandeh	30	Ethiopic (Ancient)	15	Kimundu	11
Asante	8	Ethiopic (Modern)	7, 39	Kimegi	21
		Ewe	15	Kinga	23
Bagairmian	9			Kinyamwesl	23
Baluba-Lulua	9	Fan	16	Ki-nylka	23
Bambara	9	Fang	8	Kipokomo	24
Bamongo	9	Fante	8	Kirundi	23
Banda	9	Fanwe	16	Kisuaheli	36
Bantu	10	Fernandian	16	Kisukuma	23
Barea	10	Fiote	14	Ki-Swahili	36
Bari	10	Fog-Bé	14	Ki-Taita	23
Baya	10	Foulah	16	Kiteke	23
Bechuana	33	Fulah	16	Ki-Tukuu	24
Bedauye	10	Fulde	16	Kiyansi	22
Beldawi	10			Kiyombe	24
Beja	10	Ga	8	Kunama	24
Belbali	11	Galla	17	Kwafi	24
Bemba	11	Gang	17	Kwanyama	32
Benga	11	Gbanziri	14		
Benguela	11	Gbari	17	Lala-Lamba	24
Berber	24	Gbea	18	Landim	24
Beri-beri	12	Ghat	18	Lenje	24
Bilin	11	Giryama	18	Libyan	24
Bishari	10	Gogo	13	Likundu	22
Bobangi	11	Grebo	18	Lingala	26
Bogos	11	Gwamba	18	Louyé	26
Boje	10	Gymbwago	14	Luba	26
Bondei	11			Luganda	26
Bondjo	14	Harari	18	Lumasaba	26
Boondel	11	Hariri	18	Lunda	26
Bornu	12	Hausa	16	Lunkundu	22
Brass	12	Hausa	16	Lunyoro	27
Babi	12	Herero	20	Lusumbwa	84
Bullom	12	Hottentot	29		
Bunda	11			Makalaka	38
		Ibo	20	Makua	27
Cape-Dutch	12	Idso	21	Malagasy	27
Chamir	13	Ifumu	21	Malinke	26
Chaouia	13	Igara	21	Mande	28
Chigogo	13	Ijo	21	Manderigo	28
Chinyanja	31	Ila	21	Mandingo	28
Chiswina	29	Isubu	21	Mang'anja	31
Chopl	40			Masai	28
Chwee	3	Jolah	21	Mashonia	29
Congo	13			Matabele	38
Congolese	13	Kaball	24	Mehri	29
Creolese	30	Kafir	41	Mende	19
		Kaguru	21	Monjombo	24
Dagomba	14	Kamba	21	Mossi	29
Dahomey	14	Kanioka	12	Mozambique	29
Daukali	10	Kanuri	22	Mpongwe	32
Denka	15	Kavirondo	22	Musuk	29

- MADAN** (A. C.). *Living Speech in Central and South Africa—v. Bantu.*
MEINHOF (C.). *Die Sprachen der Hamiten.* 12s. 6d. 8vo. 1912.
 ——— (C.). *Die moderne Sprachforschung in Africa,* 3s. 8vo. 1910.
MIGEOD (F. W. H.). *The Languages of West Africa,* 2 vols., each 12s. 6d. net. 8vo. 1911-13.

An important and very comprehensive linguistic survey, with chapters on racial migrations and distribution, alphabet and phonology, grammatical rules, numeration (with examples from over 200 languages or dialects), the plural, the various parts of speech, gender, time, language-building, the Hausa language and literature, Vai writing and literature, classification, and specimens of language.

- SEIDEL** (A.). *Praktische Grammatik der Hauptsprachen Deutsch-Südwest Afrikas [Nama, Otji-Herero, Oshindonga].* 2s. 6d. 8vo. n.d. (1892).

Alphabet.

- LEPSIUS** (R.). *Standard Alphabet for Reducing Unwritten Languages and Foreign Graphic Systems to a Uniform Orthography in European Letters.* New edition. 3s. 6d. 8vo. 1863.

Bibliography.

- JOUCLA** (E.). *Bibliographie de l'Afrique Occidentale Française.* 6s. 8vo. 1912.

Magazines.

- ZEITSCHRIFT** für Afrikanische und Oceanische Sprachen (Quarterly). Annual Subscription, 4 parts, 12s. 8vo. 1895.
 Pays special attention to the German colonies in Africa.
ZEITSCHRIFT für Kolonial Sprachen. Annual Subscription, 4 parts, 12s. 8vo.

ADUMA (DUMA) [UPPER OGOWÉ.]

- DAHIN.** *Vocabulaire Adouma-Français et Français-Adouma.* 6s. 8vo. 1895.

AFFAR ('AFAR).

- COLIZZA** (G.). *Lingua 'Afar nel Nord-est dell'Africa.* 6s. 8vo. 1887.
REINISCH (L.). *Die 'Afar Sprache.* 3 parts. 5s. 6d. 8vo. 1885-7.

AGNI [EASTERN HALF OF IVORY COAST].

- DELAFOSSÉ** (M.). *Essai de Manuel de la Langue Agni.* 8s. 8vo. 1901.

AMHARIC (A MODERN ETHIOPIC LANGUAGE) [ABYSSINIA].

SEE ALSO TIGRE AND TIGRINA.

Dictionaries, Etymology.**ABBADIE** (A. d'). Dictionnaire de la Langue Amarinna. 40s. 8vo. 1881.**AMBRUSTER** (C. H.). *Initia Amharica*, 2 vols. 27s. 8vo. 1908-10.
Vol. I: Grammar, 12s.; II: English-Amharic Vocabulary, 15s.**GUIDI** (J.). *Vocabolario Amarico-Italiano*. 42s. 8vo. 1902.**ISENBERG** (C. W.). *Dictionary of the Amharic Language*. 2 Parts. 42s. 4vo. 1841.**SCHWEINFURTH** (G.). *Abyssinische Pflanzennamen* [alphabetical list of native names]. 6s. 8vo. 1893.**Grammars.****AFEVORK** (G. J.). *Grammatica della Lingua Amarica*. 12s. 6d. 8vo. 1905.——— (G. J.). *Grammaire Amarique*. 15s. 8vo. 1908.**ALOUÉ** (J. P.). *Short manual of the Amharic Language*. 5s. 8vo. 1910.**AMBRUSTER** (C. H.). *Initia Amharica*. Vol. I: *Amharic Grammar* —*ut supra*.**ISENBERG** (C. W.). *Grammar of the Amharic Language*. (21s.) 12s. 8vo. 1842.**MAHLER** (L.). *Praktische Grammatik der Amharischen Sprache*. 15s. 8vo. 1906.**MONDON-VIDAILHET** (C.). *Grammaire de la Langue Abyssine*. 8s. 8vo. 1898.**PRAETORIUS** (F.). *Die Amharische Sprache*, 2 Parts, each 15s. 8vo. 1878-9.**Literature.****BOOK** of Common Prayer in Amharic. 6s. 8vo. n.d.**FAITLOVITCH** (J.). *Proverbes Abyssins*. 5s. 8vo. 1907.**MASSAJA** (G.). *Lectiones Grammaticales . . . Linguam Americam*. 21s. Imp. 8vo. 1867.**ANGASS (ALLIED TO HAUSA) [WEST AFRICA].****FOULKES** (Capt. H. D.). *Angass Manual: grammar and vocabulary*. Cr. 8vo. 1914.**ARABIC (MODERN) [EGYPT]—see SEMITIC CATALOGUE.**

*Kegan Paul, Trench, Trübner and Co., Limited, 68-74, Carter Lane,
Ludgate Hill, London, E.C.***25, MUSEUM ST., LONDON, W.C.**

ASANTE (FANTE, TSHI, CHWEE ; OTI, OJI, OTSHI ; AKRA (GA). AND OTHER LANGUAGES OF ASHANTE AND THE GOLD COAST.

Dictionaries.

BRINCKER (H.). Wörterbuch und Kurzgefasste Grammatik der Otji-Herero Sprache—*see* Herero.

CHRISTALLER (J. G.). Dictionary of the Asante or Fante Language, called Tshi. *Scarce.* 30s. 8vo. 1881.

CHRISTALLER (J. G.), LOCKER (C. W.) and ZIMMERMANN (J.). Dictionary of English, Tshi (Asante), Akra. 7s. 6d. Small 8vo. 1874.

JOHNSON (H.) and CHRISTALLER (J. G.). Vocabularies of the Niger and Gold Coast. 1s. 6d. 12mo. 1886.

SCHOPF (Rev. J.) and RICHTER (Rev. L.). Au English-Accra or Gā Dictionary. Second edition, revised and enlarged. 8s. 12mo. 1912.

ZIMMERMANN (J.). Vocabulary of the Akra or Ga Languages—*v. infra.*

Grammars.

CHRISTALLER (J. G.). Grammar of the Asante or Fante Language, called Tshi. 10s. 8vo. 1875.

OTYI Kenkam Nhoma. Otji Primer. 1s. 6d. 8vo. 1859.

PRIMER in the Ga or Accra Language. 1s. 6d. Small 8vo. 1904.

RIIS (H. N.). Elemente des Akwapim-Dialects der Odshi Sprache, etc. 8s. 8vo. 1853.

— (H. N.). Grammatical Outline of the Oji Language. 10s. 8vo. 1854.

SEIDEL (A.). in his *Praktische Grammatik : v. African Languages Generally.*

TWI Kenkan Nhoma : Primer in the Tshi Language. 1s. 6d. 8vo. 1897.

VIEHE (G.). Grammatik des Otjiherero—*see* Herero.

ZIMMERMANN (J.). Grammatical Sketch of the Akra or Ga Language, 1 vol. ; Vocabulary, 1 vol. 10s. 6d. 8vo. 1858.

Literature.

CANNELL (W. M.). Fante Reading Book for Beginners. 2s. Small 8vo. 1885.

CHRISTALLER (J. G.) [ed.]. Negersagen von der Goldküste. 2s. 8vo. 1887.

— (J. G.) and **BOHNER (H.).** Uebungen in der Akra-Sprache [grammar and dialogues]. 2s. 8vo. 1890.

HOLY BIBLE in Akra, translated by J. Zimmermann. 5s. Thick Small 8vo. 1866.

NEW TESTAMENT in the Akra in Ga Language, revised by J. Zimmermann. 3s. 6d. 8vo. 1872.

READING Book in the Tshi (Chwee) Language. 2s. 6d. Small 8vo. 1893.

Ethnology.

ELLIS (Col. A. B.). The Tshi-speaking Peoples of the Gold Coast. 10s. 6d. 8vo. 1887.

BAGUIRMIAN.

GADEN (H.). Essai de Grammaire de la langue Baguirmienne, suivi de textes et de vocabulaires Baguirmien-Français et Français-Baguirmien. 6s. Royal 8vo. 1909.

BALUBA-LULUA [UPPER KASAI AND CONGO BASIN].

MORRISON (W. M.). Grammar and Dictionary of the Baluba-Luhua Language. 12mo. Privately printed. 1907.

BAMBARA, A DIALECT OF THE MANDINGO LANGUAGE [KAARTA AND BELEDOUGOU].

BAZIN (H.). Dictionnaire Bambara-Français [with ' short grammar]. 21s. Ryl. 8vo. 1906.

BINGER (L. G.). Essai sur la Langue Bambara. 4s. 8vo. 1886.

MONTEL (P. E.). Eléments de la Grammaire Bambara [with examples and a Bambara-French Dictionary]. 8vo. 1887.

TRAVÉLÉ (Moussa). Petit Dictionnaire Français-Bambara et Bambara-Français. 7s. 6d. 1913.

Contains six short conversational stories at the end.

—— (Moussa). Petit Manuel Français-Bambara.

BAMONGO.

RUSKIN (A. E.). Proverbs, Fables, etc., of the Bamongo. 2s. 6d. 1897.

BANDA.

COTEL (P.). Dictionnaire Français-Banda et Banda-Français. Précédé d'un essai de grammaire Banda. 4s. 12 mo. 1907.

TOQUÉ (G.). Essai sur le Peuple et de la Langue Banda. 2s. 6d. 8vo. 1905.

BANTU.

(A purely ethnographic term, invented by W. H. J. Bleek; covers the whole of Central and part of South Africa.)

MADAN (A. C.). *Living Speech in Central and South Africa: an essay introductory to the Bantu family of languages.* 6s. 8vo. 1911.

—— (A.C.). *An Outline Dictionary, intended as an aid in the study of the languages of the Bantu (African) and other Uncivilised Races.* 7s. 6d. Small 8vo., interleaved. 1905.

VAN OORT (T. F.). *The Origin of the Bantu.* 7s. 6d. 8vo. 1908.

Grammars, etc.

KOLBE (F. W.). *A Language-Study based on Bantu—see Herero [v. also his English-Herero Dictionary there].*

MEINHOF (C.). *Grundriss einer Lautlehre der Bantusprachen.* 14s. 8vo. Second Edition. 1910.

—— (C.). *Grundzüge einer Vergleichenden Grammatik der Bantu Sprachen.* 8s. 8vo. 1906.

TORREND (Rev. J.). *Comparative Grammar of the South African Bantu Languages.* (25s.) 21s. Royal 8vo. 1891.

Languages of Zanzibar, Mozambique, the Zambesi, Kafirland, Benguela, Angola, the Congo, the Ogowé, the Cameroons, the Lake Region, etc.

BAREA [ABYSSINIA].

REINISCH (L.). *Die Barea Sprache [grammar, text, dictionary (both Parts)].* 6s. 8vo. 1874.

BARI [UPPER NILE BASIN].

MITTERRUTZNER (J. C.). *Die Sprache der Bari [grammar, text, dictionary].* 5s. 8vo. 1867.

MÜLLER (J.). *Die Sprache der Bari [grammar, selections, glossary].* 2s. 6d. 8vo. 1864.

OWEN (R. C. R.). *Bari Grammar and Vocabulary.* 10s. 8vo. 1908.

BAYA [FRENCH CONGO.]

LANDRÉAU (L.). *Vocabulaire de la Langue Baya.* 1s. 6d. 8vo. 1900.

BEDAUYE, BISHARI (BEJA, BOJE), DAUKALI [KUSHITIC LANGUAGES; NORTH EAST AFRICA].

SEE ALSO GALLA, SOMALI.

ALMKVIST (H.). *Die Bishari-Sprache Tu-Bedawie in Nordost-Afrika,* 2 vols. 30s. 8vo. 1881-6.

- HAIG** (F. T.). Tentative Grammar of the Beidawi Language, with Short Vocabularies and Sentences. 3s. P. 8vo. 1895.
- MUNZIGER** (W.). Ostafrikanische Studien [with grammar and vocabulary]. 11s. 8vo. 1864.
- REINISCH** (L.). Die Bedauye-Sprache. 4 Parts. [extr.] *Scarce*. 6s. 8vo. 1892-4.
- (L.). Wörterbuch der Bedauye-Sprache. 16s. 8vo. 1895.

BELBALI.

- CANCEL** (Lieut.). Étude sur le Dialecte de Tabelbala. avec notes. 2s. 6d. 8vo. 1909.

BEMBA [NORTH EAST RHODESIA].

- SCHOEFFER** (Father). Grammar of the Bemba Language, edited by A. C. Madan. 2s. 6d. 12mo. 1907.

BENGA (BENGUELA) [ISLE OF KONISKO, W. AFRICA].

- MACKEY** (J. L.). Grammar of the Benga Language. *Scarce*. 10s. 12mo. 1855.
- (J. L.). Benga-Bantu Grammar, revised by R. H. Nassau. 12mo. 1892.
- SALVADO Y COS** (R. P. F.). Coleccion de Apuntes Preliminares sobre la Lengua Benga. 7s. 6d. 8vo. 1891.

BILIN (BOGOS) [NORTH EAST AFRICA].

- REINISCH** (L.). Die Bilin-Sprache in Nordost Afrika. 2s. 6d. 8vo. 1882.
- (L.). Die Bilin-Sprache, vol. I [Texte] 10s. 8vo. 1883; Vol. II [Wörterbuch, etc.]. 20s. 8vo. 1883-7.

BOBANGI [UPPER CONGO].

- WHITEHEAD** (J.). Grammar and Dictionary of the Bobangi Language. 10s. 6d. 8vo. 1899.

BONDEI, (BOONDEI, BUNDA, KIMBUNDU, ANGOLESE)
[W. AFRICA].

- CANNECATTIM** (B. M. de). Diccionario da Lingua Bunda. 10s. 6d. 8vo. 1804.
- (B. M. de). Collecção de Observações Gramm. sobre a Lingua Bunda [in Portuguese]. 10s. 6d. 8vo. 1805.

- CHATELAIN** (H.). *Grammatica Elementar do Kimbundu*. 7s. 6d. Royal 8vo. 1889.
- (H.). *Grundzüge der Kimbundu-Sprache*. 3s. 6d. 8vo. 1890.
- CORDEIRO DA MATTA**. *Ensaio de Diccionario Kimbundu-Portuguez*. 5s. 8vo. 1893.
- WOODWARD** (H. W.). *Collections for a Handbook of the Boondei Language*. 4s. Crown 8vo. n.d. (1882).
- (H. W.) [ed.]. *Stories in the Bondei Language written by Native Students*. 1s. Small 8vo. n.d.

BORNU (BERI-BERI, KANURI) [CENTRAL AFRICA].

- BENTON** (P. A.) [ed.]. *Kanuri Readings, with Complete English-Kanuri Vocabulary and Partial Kanuri-English Vocabulary*. 6s. 8vo. 1912.
- KOELLE** (S. W.). *Grammar of the Bornu or Kanuri Language*. 7s. 6d. 8vo. 1854.
- (S. W.) [ed.]. *African Native Literature in the Bornu Language [with translations and glossary]*. 7s. 6d. 8vo. 1854.
- NORRIS** (E.). *Grammar of the Bornu Language [with dialogues, translations and vocabulary]*. 15s. 8vo. 1853.

BRASS [SOUTHERN NIGERIA].

- PORTIONS** of the Book of Common Prayer in the Brass Language. 2s. Small 8vo. 1910.

BUBI [ISLAND OF FERNANDO PO].

- JUANOLA** (P. J.). *Primer Paso á la Lengua Bubi*. 6s. 8vo. 1890.

BULLOM [NEAR SIERRA LEONE].

- NYLANDER** (G. R.). *Grammar and Vocabulary of the Bullom Language*. 4s. 6d. Small 8vo. 1814.

CAPE-DUTCH [AFRIKANDER].

- DIALOGUES** in Cape-Dutch and English. 2s. 8vo. 1897.
- ELFFERS** (H.). *Englishman's Guide to Cape-Dutch*. Second Edition. 2s. 6d. Crown 8vo. 1901.
- EVERETT** (J. C.). *Easy Anglo-Afrikander Taal-Guide*. 2s. Small 8vo. 1903.
- HUNT** (G. M. G.). *Handy English-Afrikander and Afrikander-English Vocabulary*. 1s. Small 8vo. 1901.

- MARAI-SHOOGENHOUT** (N.). Praktisches Lehrbuch der Kapholländischen Sprache (Burensprache). 2s. Small 8vo. n.d.
- PETTMAN** (C.). Afrikanderisms : a glossary of South African Colloquial Words and Phrases, and of Place and other Names. 12s. 6d. 8vo. 1913.
- VILJOEN** (W. J.). Beiträge Zur Geschichte der Cap-Holländischen Sprache. 2s. 8vo. 1896.
- WERNER** (A.). Elementary Lessons in Cape-Dutch. 1s. 6d. 12mo. 1901.

CHAMIR (A KUSHITIC LANGUAGE) [ABYSSINIA].

- REINISCH** (L.). Die Chamirsprache in Abessinien, 2 Parts. 5s. Royal 8vo. 1884.

CHAOUIA.

- HUYGHE** (G.). Dictionnaire Français-Chaouia, (lithographed). 10s. 8vo. 1906.
- (G.). Dictionnaire Chaouia-Arabe-Kabyle et Français (lithographed), 10s. 8vo. 1907.

CHIGOGO (GOGO) [NEAR UNYA NYAMBE].

- CLARK** (G. J.). Vocabulary of the Chigogo Language. 12s. 6d. 8vo. 1877.
- GOGO** Reading Book [native proverbs, riddles, and fables]. 1s. 6d. 8vo. 1901.

CONGOLESE (FIOTE).

SEE ALSO CHIGOGO (GOGO).

- BARFIELD** (J.). The Concords of the Congo Language as spoken at Palaballa. 4s. 8vo. 1884.
- BENTLEY** (W. H.). Dictionary and Grammar of the Kongo Language as spoken at San Salvador [both Parts]. (21s.) 11s. 6d. 8vo. 1887.
- (W. H.). Appendix to Dictionary and Grammar of the Congo Language. (10s. 6d.) 6s. 6d. 8vo. 1895.
- BRUSCIOTTO**. Grammar of the Congo Language, as spoken 200 years ago, translated from the Latin by H. G. Guinness. Scarce. 10s. 6d. 8vo. 1882.
- CAMBIER** (Père). Essai sur la Langue Congolaise. 4s. 8vo. 1891.
- CRAVEN** (H.) and **BARFIELD** (J.). English-Congo and Congo-English Dictionary [with phrases]. 6s. 8vo. 1883.
- GUINNESS** (H. G.). Grammar of the Kongo Language. Scarce. 12s. 6d. Small 8vo. 1882.
- (H. G.). Mosaic History and Gospel Story epitomized in the Congo Language. 2s. 6d. Crown 8vo. n.d.

- JOHNSTON** (H. H.). *The River Congo*. 2s. 6d. Cr. 8vo. 1895.
Contains a careful chapter on the Kongo, Ki-teke, Ki-buma and Ki-yansi languages, with a short grammatical Introduction.
- SEIDEL** (A.) and **STRUMPF** (J.). *La Langue Congolaise* [grammar, vocabulary, etc.]. 4s. 8vo. 1910.
- STAPLETON** (W. H.). *Comparative Grammar of the Congo Languages ; with Appendices on six other Dialects*. 6s. P. 8vo. 1903.
- VAN DEN GHEYN** (J.). *La Langue Congolaise et les Idiomes Bantous*. 1s. 6d. 8vo. 1892.

CONGOLESE (FRENCH).

SEE ALSO PAHOVIN, SANGO.

- CALLOCH** (J.). *Vocabulaire Français-Gymbwago-Gbanziri-Monjombo* [with short grammar] (spoken by the Bondjos). 9s. 8vo. 1911.
- (J.). *Vocabulaire Français-Gbea* [with short grammar]. 7s. 8vo. 1911).
- (J.). *Vocabulaire Français-Ifumu* [with short grammar]. 13s. 6d. 8vo. 1911.

FIOTE [FRENCH EQUIVALENT FOR CONGOLESE].

- USSEL** (P.). *Petite Grammaire de la Langue Fiote : Dialecte du Loango*. 2s. Sm. 8vo. 1888.
- VISSEQ** (A.). *Dictionnaire Fiot*. 3s. 8vo. 1889.
- (A.). *Dictionnaire Français-Fiote (dialect Sorongo)*. 3s. Sm. 8vo. 1889.
- (A.). *Dictionnaire Français-Fiote (dialecte du Kakongo)*. 3s. Sm. 8vo. 1890.
- (A.). *Dictionnaire Fiot-Français (dialect Sorongo)*. 4s. 6d. Sm. 8vo. 1890.
- (A.). *Grammaire Fiote (dialect Sorongo, spoken at St. Antonio)*. 2s. 6d. Sm. 8vo. 1889.

DAGOMBA.

- FISCH** (R.). *Grammatik der Dagomba-Sprache*. 2s. 6d. 8vo. 1913.

DAHOMÉY (FOG-BÉ).

- COURDIOUX** (P. E.). *Dictionnaire de la Langue Fo-Gbe ou Dahoméenne : Français-Dahomien*. 3s. 6d. 8vo. 1879.
- DELAFOSSÉ** (M.). *Manuel Dahoméen* [grammar, chrestomathy, dictionary (both Parts)]. 9s. 8vo. 1894.
- (M.). *Dictionnaire Dahoméen-Français et Français-Dahoméen*.

DINKA (DENKA) [UPPER NILE BASIN].

- BELTRAME** (D. G.). *Grammatica della Lingua Denka*. 5s. 8vo. 1870.
 ——— (D. G.). *Grammatica e Vocabolario della Lingua Denka*. 10s. 6d. 8vo. 1881.
- MITTERRUTZNER** (J. C.). *Die Dinka Sprache* [grammar, texts, dictionary]. 7s. 8vo. 1866.
- WESTERMANN** (D.). *Short Vocabularies of the Dinka, Gola, and Zande Languages*. 8vo.

DOUMA [OGOWAI RIVER, FRENCH CONGO].

- REEB** (A.). *Essai de Grammaire Douma*. 3s. 6d. 12mo. 1895.
- (A.). *Bivovili by a Bakretyeni ba Baduma* [prayer-book for Christian Doumas]. 1s. 6d. 8vo. 1895.

DUALLA (CAMEROONS).

- CHRISTALLER** (J. G.). *Handbuch der Dualla-Sprache*. 4s. 8vo. 1892.
- MEINHOF** (C.). *Die Sprache der Duala in Kamerun*. 4s. 8vo. 1912.
- SAKER** (A. J.). *Grammatical Elements of the Dualla Language* [with vocabulary]. *Scarce*. 12s. 6d. 8vo. 1855.
- SEIDEL** (A.). *Leitfaden zur Erlernung der Dualla-Sprache* [with readings and vocabulary]. 3s. 8vo. 1892.

EDO.

- THOMAS** (N. W.). *Anthropological Report on Edo-speaking Peoples of Nigeria, Parts I-II* [includes a dictionary, with transliterations]. Each 4s. Crown 8vo. 1911.

EFIK [OLD CALABAR].

- GOLDIE** (H.). *Dictionary of the Efik Language* [both Parts]; 25s. 8vo 1874.

EGYPTIAN (MODERN ARABIC)—*see* SEMITIC CATALOGUE.

ETHIOPIC (ANCIENT)—*see* SEMITIC CATALOGUE.

EWE (EPHE) [SLAVE COAST OF WEST AFRICA].

- ELLIS** (Col. A. B.). *The Ewe-speaking Peoples of West Africa*. 10s. 6d. 8vo. 1890.
- EWE**. *Xechle-Agbale: Ewe Reading Book, Part II*. 3s. Small 8vo. 1886.
- *Xechle-Agbale na Gomedzeldawo*. 2s. Small 8vo. 1892.

*Kegan Paul, Trench, Trübner and Co., Limited, 68-74, Carter Lane,
 Ludgate Hill, London, E.C.*

28, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

- HENRICI** (E.). Lehrbuch der Ewe-Sprache: Anlo-, Anecho- und Dahome-Mundart [with glossary]. 16s. 8vo. 1891.
- KNUESLI** (A.). Deutsch-Ewe Wörterbuch. [lithographed]. 40s. 4to. 1892.
- (J.). Ewe-German-English Dictionary. [Lithographed]. 42s. Small 4to. 1891.
- SCHLEGEL** (J. B.). Schlüssel zur Ewe-Sprache. 5s. 8vo. 1857.
- SPIETH** (J.). Die Ewe-Stämme. Material zur Kunde des Ewe-Volkes in Deutsch-Togo. [With 2 maps and 172 illustrations]. 50s. 8vo. 1906.
- WESTERMANN** (D.). Gbesela or English-Ewe Dictionary. 2s. 16mo. 1910.
- (D.). Grammatik der Ewe-Sprache. 6s.; cloth 8s. Royal 8vo. 1907.
- (D.). Wörterbuch der Ewe-Sprache.
1. Teil. Ewe-Deutsches-Wörterbuch. 7s. Royal 8vo. 1906.
 2. Teil. Deutsch-Ewe-Wörterbuch. 4s. Royal 8vo. 1909.

FAN (FANWE, FANG, PÁMUE) [WEST AFRICA].

- G.** (A. M. D.). Quelques Principes Grammaticaux de la Langue Fang. 10s. 6d. 8vo. 1894.
- LEJEUNE** (R. P.). Dictionnaire Français-Fang. 10s. 6d. 8vo. 1892.
- NASSAU** (R. H.). Fañwe Primer and Vocabulary. 4s. 6d. 8vo. 1881.
- ZABALA** (A. O.). Vocabulary of the Fan Language. 2s. Crown 8vo. 1887.
- (A. O.). Diccionario Pámue-Español. 8vo. 1887.

FERNANDIAN [FERNANDO PO].

- CLARKE** (J.). Introduction to Fernandian; *Scarce*. 12s. 6d. 8vo. 1848.

Contains a Comparative Table of ten primitive words in 232 African dialects.

FULAH (FOULAH, FULDE, POUL, PAUL) [WEST AFRICA].

- FAIDHERBE** (General). Grammaire et Vocabulaire de a Langue Poul. 4s. Small 8vo. 1882.
- GUIRANDON** (T. G. de). Manuel de la Langue Foule [grammar, texts, and vocabulary]. 6s. Small 8vo. 1894.
- KRAUSE** (G. A.). Beitrag zur Kenntniss der Fulischen Sprache. 4s. 8vo. 1884.
- MACBRIAR** (R. M.). Grammar of the Fulah Language, edited by E. Norris. *Scarce*. 15s. 1854.

- REICHARDT** (C. L.). Grammar of the Fulde Language ; with Appendix. 12s. 6d. 8vo. 1876.
- (C. L.). Vocabulary of the Fulde Language. 10s. 6d. 8vo. 1878.
- (C. L.). Primer of the Fulah Language. 1s. Small 8vo. 1859.
- (C. L.) [ed.]. Three Original Fulah Pieces. 1s. Small 8vo.
In³Arabic characters, with Latin transcription and English translation.
- SANDERVAL** (Vicomte A. O. de). De l'Atlantique au Niger Par le Foulah-Djallon. 8vo. 1883.
- TAUTAIN** (Dr.). Contribution a l'Etude de la Langue Foule (Poular). 5s. 8vo. 1881.
- WESTERMANN** (D.). Handbuch der Ful-Sprache [dictionary, grammar, exercises, and texts]. 8s. Royal 8vo. 1909.

GALLA [EAST AFRICA].

SEE ALSO BEDAUYE, SOMALI.

- BRICCHETTI-ROBECCHI** Lingue Parlate Somali, Galla, e Harari—*see* Somali.
- FERRAND** (G.). Le Çomal : Notes de Grammaire Çomalie. 8vo. 1884-6.
- FOOT** (E. C.). Galla-English and English-Galla Dictionary. 6s. 8vo. 1913.
- KRAPF** (J. L.). Outlines of the Elements of the Galla Language. *Scarce*. 12s. 6d. Crown 8vo. 1840.
- (J. L.). Vocabulary of the Galla Language. 1s. Small 8vo. 1842.
- PAULITZSCHKE** (P.). Ethnographie der Somâl, Galla, und Hariri ; and Harâr-Forschungen—*see* Somali.
- PRAETORIUS** (F.). Zur Grammatik der Gallasprache. 17s. 6d. 8vo. 1893.
- TUTSCHEK** (C. L.). Dictionary of the Galla Language (Galla, German, English]. 10s. 6d. 8vo. 1844-5.
- (C. L.). Grammar of the Galla Language. 7s. 6d. 8vo. 1845.
- VITERBO** (E.). Grammatica e Dizionario della Lingua Oromonica. 2 vols. 5s. 8vo. 1892.
A Galla-Italian and Italian-Galla dictionary, with sketch of the grammar.

GANG [HEAD WATERS OF THE NILE].

- KITCHING** (A. L.). Outline Grammar of the Gang Language. 2s. 8vo. 1907.

GBARI.

- EDGAR** (Major F.). Grammar of the Gbari Language, with Gbari-English and English-Gbari Dictionaries. (15s.) 12s. 6d. 8vo. 1909.

GBEA.

CALLOCH (J.). Vocabulaire Français-Gbéa, précédé d'éléments de grammaire. 7s. 6d. 8vo. 1911.

GHAT [SAHARA].

KRAUSE (G. A.) [ed.]. Proben der Sprache von Ghat [with German translations]. 4s. 8vo. 1884.

GIRYAMA [EAST AFRICA].

TAYLOR (W. E.). Grammar of the Giryama Language. 189-.

——— (W. E.). Vocabulary of the Giryama Language; with Collections. 6s. 6d. Crown 8vo. 1891.

GREBO [CAPE PALMAS].

GOSPEL of St. Matthew, translated in the Grebo Language. 2s. 6d. Sm. 8vo. 1838.

PAYNE (J.). Dictionary of the Grebo Language. *Scarce*. 16s. Sm. 8vo. 1860.

GWAMBA [SOUTH AFRICA].

BERTHOUD (P.). Grammatical Notes on the Gwamba Language [extr.]. 2s. 8vo. n.d.

HARARI (HARIRI) [NORTH EAST AFRICA].

BRICCHETTI-ROBEECHI. Lingue Parlâte Somali, Galla, e Harari—*see* Somali.

MOUDON-VIDAILHET (C.). La Langue Harari. 5s. 8vo. 1902.

MULLER (F.). Ueber die Hariri Sprache. 1s. 6d. 8vo. 1864.

PAULITZSCHKE (P.). Ethnographie der Somâl, Galla, und Hariri; and Harâr-Forschungen—*see* Somali.

HAUSA (HAUSSA) [WEST AFRICA].

SEE ALSO ANGASS.

Dictionaries.

HARRIS (H. C.). Concise Dictionary of the Hausa Language [Hausa-English]. 2s. Crown 8vo. 1908.

HAYWOOD (Capt. H. W.). English-Hausa Vocabulary. Second ed. 2s. Crown 8vo. 1914.

- LAUDEROIN (M.)**. Dictionnaire Haoussa : Haoussa-Français et Français-Haoussa. 8s. 6d. 8vo. 1910.
- LE ROUX (J. M.)**. Essai de Dictionnaire Français-Haoussa et Haoussa-Français. 12s. 6d. 4to. 1887.
- MISCHLICH (A.)**. Wörterbuch der Hausasprache. Part I : Hausa-Deutsch. 21s. Royal 8vo. 1906.
- ROBINSON (C. H.) and BROOKS (W. H.)**. Dictionary of the Hausa Language, vol. I : Hausa-English, third ed., 12s. ; II : English-Hausa, second ed., 9s. In 1 vol. 21s. 8vo. 1913-07.
- SCHOEN (J. F.)**. Dictionary of the Hausa Language (both Parts). *Scarce*. 10s. 6d. 8vo. 1876.
- (J. F.). Appendix to the above. Hausa-English Part. 5s. 8vo. 1888.

Grammars.

- DELAFOSSÉ (M.)**. Manuel de la Langue Haoussa. 6s. 8vo. 1901.
- DIRR (A.)**. Manuel Pratique de la Langue Haoussa [with chrestomathy and vocabulary]. 5s. 8vo. 1896.
- LAUDEROIN (M.) et TILHO (J.)**. Grammaire et Contes Haoussas. 4s. Crown 8vo. 1910.
- MARRÉ (C. C.)**. Die Sprache der Hausa. 2s. 6d. 8vo. 1901.
- MIGEOD (F. W. H.)**. Hausa Language [somewhat advanced]. 6s. Crown 8vo. 1914.
See also his article on the Hausa language occupying pp. 208-234 of his "Languages of West Africa."
- MISCHLICH (A.)**. Lehrbuch der Hausa Sprache. 8s. 8vo. 1911.
- ROBINSON (C. H.)**. Hausa Grammar with Exercises, Readings and Vocabulary. New edition. 5s. Crown. 8vo. 1914.
- SCHOEN (J. F.)**. Grammar of the Hausa Language. *Scarce*. 7s. 6d. 8vo. 1862.
- (J. F.). Grammatical Sketch of the Hausa Language [extr.]. 3s. 8vo. 1882.
- SEIDEL (A.)**. Hausa Grammar [in English] and Vocabulary. 4s. 8vo. 1907.
- WESTERMAN (D.)**. Die Sprache der Hausa in Zentralafrika. (Forms Band III. of "Die Deutsche Kolonialsprachen"). 4s. 16 mo. 1911.

Literature; Ethnology.

- BROOKS (W. H.) and NOTT (F. H.)**. Bātu na Abūan Hausa. 2s. 6d. 8vo. 1903.
- CHARLTON (Capt.) [ed.]**. Hausa Reading Book. 4s. 6d. Crown 8vo. 1908.

- EDGAR** (F.) [ed.]. *Litafi na Hausa*, vol. I: Na-Farko; II: Na-Biyu; III: Na-Uku. Each 10s. 6d. 8vo. 1911-13.
- FLETCHER** (R. S.). *Hausa Sayings and Folklore*. With a vocabulary of New Words. 3s. 6d. 8vo. 1912.
- HARRIS** (H. C.) [ed.]. *Hausa Stories and Riddles, with Hausa-English Dictionary*. 5s. 8vo. *n.d.* (1907).
- MAGÁNA** Hausa [collection of native proverbs, fables, etc.], collected by J. F. Schoen, and edited by C. H. Robinson. 2s. 6d. Crown 8vo.
 ——— Edited by J. C. Schoen; with English translations. 6s. Small 8vo. 1885.
- MERRICK** (Capt. G.). [ed.]. *Hausa Proverbs*. 3s. 6d. net. Crown 8vo.
- MILLER** (W. R.). *Hausa Notes*. [With elementary grammar and small collection of phrases]. 3s. 6d. Cr. 8vo. 1901.
- PRIETZE** (R.) [ed.]. *Hausa Sprichwörter und Lieder*. 3s. 6d. 8vo. 1904.
- RATTRAY** (R. S.). *Hausa Folklore, Customs, Proverbs, etc.*, 2 vols. 30s. 8vo. 1913.
- SCHOEN** (J. F.). *Hausa Reading Book* [with grammar and vocabulary] *Scarce*. 4s. 6d. Crown 8vo. 1877.
- TREMEARNE** (A. J. N.). *Hausa Superstitions and Customs*; 250 illus. 21s. 8vo. 1913.
 ——— (A. J. N.). *Hausa Folk-Tales: Hausa Texts*. 12s. 6d. 8vo. 1914.

HERERO [GERMAN S.W. AFRICA].

- BRINCKER** (H.). *Wörterbuch und Kurzgefasste Grammatik der Otji-Herero Sprache*. 25s. 8vo. 1886.
- HAHN** (C. H.). *Grundzüge einer Grammatik des Herero*. (8s.) 6s. 1857.
- KOLBE** (F. W.). *English-Herero Dictionary, with Introduction to the Study of Herero and Bantu in General*. 15s. 8vo. 1883.
 ——— (F. W.). *The Vowels: Primeval laws in Herero*. 3s. 8vo. 1869.
 ——— (F. W.). *A Language Study based on Bantu*. (6s.) 3s. 8vo. 1888.
- MEINHOF** (C.). *Die Sprache der Herero in Deutsch-Südwestafrika*, vol. I: 12s. 8vo. 1909.
- VIEHE** (G.). *Grammatik des Otjiherero* [with dictionary]. 12s. 8vo. 1897.

IBO [WEST AFRICA].

- BOOK** of Common Prayer in Ibo. 2s. 6d. Small 8vo.
- CROWTHER** (S.). *Isumma-Ibo Primer*. 1s. 8vo. 1860.
- SIMPSON'S** Ibo Primer, 3d.; Translation, 1s. Crown 8vo. 1897.

SPENCER (J.). *Elementary Grammar of the Ibo Language.* 1s. Crown 8vo. 1901.

THOMAS (N. W.). *Report on the Ibo-speaking Peoples, 3 Parts.* Each 4s. 8vo. 1913.

I: *Law and Custom in the Awka District*; II: *English-Ibo and Ibo-English Dictionary*; III: *Proverbs, Narratives, Vocabularys, and Grammar.*

IFUMU.

CALLOCH (J.). *Vocabulaire Français-Ifumu (Batéké) précédé d'éléments de grammaire.* 14s. 8vo. 1911.

IGARA.

COOMBER (A. G.). *Igara Primer.* 1s. Small 8vo. 1867.

IJO (IDSO) [WESTERN EQUATORIAL AFRICA].

TAYLOR (J. C.). *Ijo or Idso Primer.* 1s. Small 8vo. 1862.

ILA (SESHUKULUMBWE) [N.W. RHODESIA].

SMITH (E. W.). *Handbook of the Ila Language.* 15s. 8vo. 1907.

ISUBU.

SELECTIONS from the Scriptures in the Isubu Tongue. 1s. 6d. Small 8vo. 1848.

JOLAH [SIERRA LEONE].

JOLAH Vocabulary. 1s. Small 8vo.

KAFFA [A DIALECT OF GONGA, S.-W. ABYSSINIA].

REINISCH (L.). *Die Kafa-Sprache.* 2 Parts. 4s. 6d. 8vo. 1888.

KAGURU (KIMEGI) [EASTERN EQUATORIAL AFRICA].

LAST (J. T.). *Grammar of the Kaguru Language.* 2s. Crown 8vo. 1886.

WOOD (A. W.). *Masomo Ya Kimegi. Reading Book in the Kimegi Language.* 1s. Crown 8vo. 1898.

KAMBA [EASTERN EQUATORIAL AFRICA].

HINDE (H.). *Vocabularys of the Kamba and Kikuyu Languages.* 3s. 8vo. 1904.

LAST (J. T.). *Grammar of the Kamba Language.* 1s. 6d. Crown 8vo. 1885.

KANIOKA.

DECLERCQ (R. P. A.). *Eléments de la langue Kanioka.* 2s. 8vo. 1900.

——— (R. P. A.). *Vocabulaire Français-Kanioka.* 2s. 6d. 8vo. 1901.

——— (R. P. A.). *Vocabulaire Kanioka-Français.* 3s. 6d. 8vo. 1901.

KAVIRONDO [VICTORIA NYANZA].

WAKEFIELD (M.). *Vocabulary of the Kavirondo Language [about 200 words].* 1s. Crown 8vo. 1887.

KEMANT [ABYSSINIA].

ROSSINI (C.). *La Langue des Kemant.* 6s. 8vo. 1913.

KIBANGI (KIYANSI) [UPPER KONGO].

SIMS (A.). *Vocabulary of the Kibangi.* 3s. 6d. Small 8vo. 1886.

KIKAMBA [EAST AFRICA].

SHAW (A. D.). In his *Vocabulary of Four East African Languages—v. Swahili.*

KIKAMI.

VELTEN (C.). *Kikami: die Sprache der Wakami [grammar, phrases and Kikami-German vocabulary].* 2s. 8vo. 1899.

KIKONGO.

BUTAYE (R.). *Dictionnaire Français-Kikongo et Kikongo-Français. (Lithographed).* 25s. 8vo. 1901.

KIKUYU [EAST AFRICA].

HEMERY (A.). *English-Kikuyu Handbook. [Grammar, vocabulary, phrase-book].* 5s. 8vo. 1903.

HINDE (H.). *Vocabularies of the Kamba and Kikuyu Languages—v. Kamba.*

MCGREGOR (A. W.). *English-Kikuyu Vocabulary.* 2s. Small 8vo. 1904.

——— (A. W.). *Grammar of the Kikuyu Language.* 5s. 6d. 8vo. 1905.

KILOLO (LIKUNDU, LUNKUNDU).

HAILES (L. M.). *Kilolo-English Vocabulary.* 5s. Small 8vo. 1891.

McK (J. and F. T.). *Guide to the Lunkundu Language.* 5s. Small 8vo. 1897.

KIMATUMBU.

KRUMM (B.). Grundriss einer Grammatik des Kimatumbu. 8vo. 1912.

KINGA [GERMAN EAST AFRICA].

WOLFF (R.). Grammatik der Kinga-Sprache, nebst Texten und Wörterverzeichnis. 6s. 8vo. 1905.

KINYAMWESI [GERMAN EAST AFRICA].

VELTEN (C.). Grammatik des Kinyamuesi, Sprache der Wanyamuesi [with vocabulary (both Parts)]. 10s. 6d. 8vo. 1900.

KI-NYIKA [EAST AFRICA].

SHAW (A. D.). In his Vocabulary of Four East African Languages—v. Swahili.

KIRUNDI [SOUDAN].

MENARD (F.). Dictionnaire Français-Kirundi et Kirundi-Français. 8s. 6d. Crown 8vo. 1910.

——— (F.). Grammaire Kirundi. 5s. 16mo. 1910.

VAN DER BURGT (J. M. M.). Dictionnaire Français-Kirundi. [Contains 11 maps and 260 illustrations]. 36s. Royal 8vo. 1900.

——— (J. M. M.). Eléments d'une Grammaire Kirundi. 10s. 6d. 8vo. 1902.

KISUKUMA [VICTORIA NYANZA].

PORTIONS of the Book of Common Prayer in Kisukuma. 1s. 6d. Small. 8vo.

SEIDEL (A.). Das Kisukuma: Grammatische Skizze [with vocabulary]. 1s. 8vo. 1894.

KI-TAITA [EAST AFRICA].

SHAW (A. D.). In his Vocabulary of Four East African Languages—v. Swahili.

KITEKE [UPPER KONGO].

SIMS (A.). Vocabulary of the Kiteke: English-Kiteke and Kiteke-English. 2 Parts. Each 4s. Small 8vo. 1886.

KI-TUKUU ; KI-PO-KOMO [EAST AFRICA].

WÜRTZ (F.) and **SEIDEL** (A.). Wörterbuch der Ki-Tukuu und der Ki-Po-Komo Sprachen. 6s. Large 8vo. 1895.

——— (F.). Zur Grammatik des Ki-Pokomo [extr.]. 1s. 6d. 8vo. 1889.

KIYOMBE.

DECLERCQ (R. R. A.). Grammaire du Kiyombe. 2s. 6d. Sq. royal 8vo. 1907.

KUNAMA (A KUSHITIC LANGUAGE) [NORTH-EAST AFRICA].

REINISCH (L.). Die Kunama Sprache, 4 Parts [grammar and dictionary]. 8s. Royal 8vo. 1881-91.

KWAFI (WAKUAFI) [EQUATORIAL AFRICA].

KRAPF (L.). Vocabulary of the Engútuk Eloikob. 3s. 6d. 8vo. 1854.

LALA-LAMBA ; WISA.

MADAN (A. C.). Wisa Handbook. 3s. 8vo. 1906.

——— (A. C.). Lala-Lamba Handbook. 3s. 6d. 8vo. 1908.

——— (A. C.). Lala-Lamba-Wisa and English, and English and Lala-Lamba-Wisa Dictionary. 10s. 6d. 8vo. 1913.

LANDIM (XIJONGA).

PAIVA RAPOSO (A. C. de). Noções de Grammatica Landina [Portuguese English and Landim]. 4s. 6d. 8vo. 1895.

LENJE.

MADAN (A. C.). Lenje Handbook. 3s. 6d. 8vo. 1908.

LIBYAN LANGUAGES AND DIALECTS.

[ALGERIA, TUNISIA, MOROCCO.]

BERBER ; KABAIL (TAMACHEK, TOUAREG) ; SYOUAH (SIWAB).

[COPTIC IN CONSTRUCTION, WITH AN AFRICAN VOCABULARY.]

Dictionaries.

BASSET (R.). Notes de Lexicographie Berbère. 4 Parts [extr.]. 15s. Large 8vo. 1883-8.

BROSSELAU and **JAUBERT**. Dictionnaire Français-Berbère. 30s. Royal 8vo. 1844.

- CID KAOUÏ** (S.). Dictionnaire Français-Tachelh'it et Tamazir't. 10s. 6d. Small 8vo. 1907.
- (S.). Dictionnaire pratique Tamâheq-Français. 36s. Roy. 4to. (Lithographed). 1900.
- (S.). Dictionnaire pratique Français-Tamâheq. 36s. 4to. (Lithographed). 1894.
- CREUSAT** (J. B.). Essai de Dictionnaire Français-Kabyle. 6s. 8vo. 1873.
- HUYGHE** (R. P. G.). Dictionnaire Kabyle-Français. Second Edition. 10s. 6d. 8vo. 1901.
- (R. P. G.). Dictionnaire Français-Kabyle. 12s. 6d. 8vo. 1902-3.
- NEWMAN** (F. W.). Libyan Dictionary [reproduced in four modern languages]. 10s. 6d. Crown 8vo. 1882.
- (F. W.). Kabail Vocabulary. 5s. Crown 8vo. London. 1887.

Grammars, etc.

- BASSET** (R.). Manuel de la Langue Kabyle, dialecte Zouaoua. 7s. 6d. 8vo. 1887.
- (R.). Le Dialecte de Syouah. 4s. 8vo. 1890.
- (R.). Rapport sur les Etudes Berberes et Haoussa. 1891-7. 2s. 6d. Royal 8vo. *n.d.*
- (R.) [ed.]. Textes Berbères dans le Dialecte des Beni Manacer [with transcription, translations, glossary and notes]. 8vo. 1892.
- BELKASSEM** (Ben Sedira). Cours de la Langue Kabyle. 7s. 6d. 8vo. 1887.
- BIARNAY** (S.). Etude sur la Dialecte Berbère de Ouargla. 13s. 6d. 8vo. 1908.
- BOULIFA** (S. A.). Méthode de langue Kabyle. Étude linguistiques et sociologique sur la Kabylie du Dfurdjura. Texte Zouaoua, suivi d'un glossaire. 7s. 6d. 8vo. 1913.
- FAIDHERBE** (Gen.). Le Zenaga des Tribus Sénégalaises. 4s. Royal 8vo. 1877.
- HANOTEAU** (A.). Essai de Grammaire de la Langue Tamachek, etc. Second edn. 15s. Royal 8vo. 1896.
- (A.). Essai de Grammaire Kabyle. 6s. Royal 8vo. 1858. Second edn. 10s. Large 8vo. 1906.
- MICHELL** (G. B.). Notes on a Comparative Table of Berber Dialects [extr.]. 2s. 6d. Large 8vo. 1902.
- MOTYLINSKI** (A. de). Grammaire, dialogues et dictionnaires Français-Touareg. 12s. 6d. 8vo. 1908.
- RINN** (L.). Les Origines Berbères. 10s. 8vo. 1889.
Linguistic and ethnographic studies. Derives Greek, Latin, French and many other languages from the Berber!

*Kegan Paul, Trench, Trübner and Co., Limited, 68-74, Carter Lane,
Ludgate Hill, London, E.C.*

25, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

LINGALA.

BOECK (De). Grammaire et Vocabulaire du Lingala, ou langue du Haut-Congo. 5s. 8vo. 1904.

LOUYÉ [UPPER ZAMBESI].

JACOTTET (E.). Grammaires Soubiya et Louyé—see Soubiya, *infra*.

LUBA.

DECLERCQ (P. A.). Grammaire de la langue Luba, avec vocabulaire Français-Luba et Luba-Français. 10s. 6d. 8vo. 1903.

——— (P. A.). Grammaire pratique de la langue Luba. 5s. 8vo. 1911.

LUGANDA (RUGANDA) [UGANDA PROTECTORATE].

BLACKLEDGE (G. R.). Luganda-English and English-Luganda Vocabulary. 2s. 6d. Crown 8vo. 1911.

DUTA (H. Wright.) [ed.]. Engero Za Bagonda [Proverbs in the Luganda Language.] 2s. 8vo. 1902.

EKITABO Ekyo Kusoka: Primer, Letters and Syllabues and the Ten Commandments in the Luganda Language. 1s. 6d. Cr. 8vo. 1893.

ELEMENTS OF LUGANDA GRAMMAR [Exercises and Vocabulary]. (By a Missionary of the Church Society in Uganda). 5s. 8vo. 1902.

ESSAI de Grammaire Ruganda. 4s. Small 8vo. 1885.

HATTERSLEY (C. W.) and **DUTA** (H. W.) [eds.]. Luganda Phrases and Idioms. 1s. Small 8vo.

MANUEL de Langue Luganda par L. L. and C. D. des Pères Blancs. [Grammar and Tales]. 7s. 6d. 8vo. 1894.

MISSIONS D'AFRIQUE. Essai de Grammaire Ruganda. 4s. 8vo. 1885.

O'FLAHERTY (P.). Collections for a Lexicon in Luganda and English, and English and Luganda. 2s. Crown 8vo. *n. d.* (1894).

PILKINGTON (G. L.). Handbook of Luganda. 2s. 6d. Crown 8vo. 1901.

——— (G. L.) and **COOK** (A. R.) [eds.]. Engero Za Baganda [Luganda Proverbs]. 1s. 6d. Small 8vo. 1901.

LUMASABA [UGANDA PROTECTORATE].

PURVIS (J. B.). Handbook of Lumasaba Grammar. 3s. Crown 8vo. 1907.

LUNDA [NORTH OF THE ZAMBESI].

DIAS DE CARVALHO (H. A.). Metodo Pratico para Fallar a Lingua da Lunda [in Portuguese]. *Scarce*. 12s. 8vo. 1890.

LUNYORO [UGANDA PROTECTORATE].

MADDOX (H. E.). Elementary Lunyoro Grammar, with Lunyoro-English Vocabulary. 2s. 6d. Crown 8vo. 1902.

MAKUA ; TUGULA [EAST AFRICA].

MAPLES (Chauncy). Collections for a Handbook of the Makua Language. 2s. 6d. Small 8vo. 1879.

RANKIN (D. J.). [tr.] Arab Tales translated from the Swahili into the Tugulu Dialect of the Makua Language. 3s. 6d. Crown 8vo. 1887.
With comparative vocabularies of five dialects of Makua.

MALAGASY [MADAGASCAR].**Dictionaries.**

FERRAND (G.). Dictionnaire de la Langue de Madagascar. 10s. 6d. Roy. 8vo. 1905.

FREEMAN (J. J.) and **JOHNS**. Dictionary of the Malagasy Language, 2 vols. [both Parts]. *Scarce*. £5. 8vo. 1835.

FRENCH CATHOLIC MISSIONARIES. Dictionnaire Français-Malagache. *Scarce*. £6 6s. 8vo. 1855.

GRIFFITHS (D.). English and Malagasy Vocabulary [with sentences in both languages]. P. 8vo. 1863.

MALZAC (R. P.). Dictionnaire Français-Malgache. 15s. 8vo. 1899.

——— (R. P.). Vocabulaire Français-Malgache. New ed. 4s. 8vo. 1900.

MARRE (A.). Vocabulaire Français Malgache. 8s. 8vo. 1895.

RICHARDSON (J.). New Malagasy-English Dictionary ; with Introduction by W. E. Cousins. 8vo. 1885.

SARDA. Petite Dictionnaire Malgache-Français. 2s. 6d. Crown 8vo. Paris. 1896.

SEWELL (J. S.). Dictionary : English-Malagasy. 12s. 6d. 8vo. 1875.

VOCABULAIRE Français-Malgache. Wrappers, 7s. 6d. ; cloth, 10s. 8vo. 1880.

Grammars, etc.

COUSINS (W. E.). Concise Introduction to the Study of the Malagasy Language as spoken in Imerina. 5s. 8vo. 1873. Second ed. 7s. 6d. 8vo. 1894.

DUPUY (E.) and **RANAIVO** (C.). Le Malgache Simplifié [a grammar]. 3s. 6d. 8vo. 1903.

FERRAND (G.). Essai de grammaire Malgache. 5s. Sm.-8vo. 1903.

——— (G.). Essai de phonétique comparée du Malais et des dialectes Malagaches. 12s. 6d. 8vo. 1913.

- GRIFFITHS** (D.). Grammar of the Malagasy Language in the Ankora Dialect. *Scarce*. 18s. 12mo. 1854.
- JOLLY** (A.). Manuel des Dialectes Malgaches. 5s. 8vo. Paris. 1902.
- JULIEN** (G.). Précis historique et pratique de la langue Malgache. 7s. 6d. 8vo. 1904.
- KESSLER** (J.). Introduction to the Language and Literature of Madagascar. 5s. Crown 8vo. 1872.
- PARKER** (G. W.). Concise Grammar of the Malagasy Language. (5s.) 2s. 8vo. 1883.
- RAHIDY** (B.). Cours Pratique de la Langue Malgache. 3 vols. 11s. 6d. 8vo. 1895.
Vol. I: Grammaire, 3s. 6d.; II: Dialogues et Vocabulaire Franç.—Malg., 4s.; III: Exercices et Vocab. Malg.—Franç., 4s.
- RENEL** (C.). Contes de Madagascar. Part I: Contes Merveilleux; Part II: Fables et Fabliaux. 2 vols. 9s. 12mo. 1910.

MALINKE [A DIALECT OF THE MANDINGO LANGUAGE].

- [**ABIVEN** (Father)]. Essai de Dictionnaire Pratique Français-Malinké. 8s. Small 8vo. 1896.
- [——— (Father)]. Essai de Grammaire Malinkée. 3s. 8vo. 1896.

MANDE [SENEGAMBIA, WEST AFRICA].

- DELAFOSSÉ** (M.). Essai de Manuel Pratique de la Langue Mandé. 12s. 6d. 8vo. 1901.
- RAMBAUD** (J. B.). La Langue Mande. 5s. 8vo. 1897.
- STEINTHAL** (H.). Die Mande Neger-Sagen [psychologically and phonetically]. 5s. 8vo. 1867.

MANDERIGO [GAMBIA].

- CANTLEY** (H.). Vocabulary of the Manderigo Language.

MANDINGO [GAMBIA].

- HOPKINSON** (E.). Vocabulary of the Mandingo Language. 5s. 8vo. 1912.

MASAI [EAST AFRICA].

- ERHARDT** (J.). Masai Vocabulary. 2s. Small 8vo. n.d.
- HINDE** (H.). Grammatical Notes on the Masai Language [with vocabulary]. 3s. 6d. 8vo. 1901.
- HOLLIS** (A. C.). The Masai: their Language and Folklore, with Introduction by Sir Charles Eliot, and a map and twenty-seven plates. 14s. 8vo. 1905.

MASHONA [CHISWINA].

DICTIONARY, with Notes on the Grammar of the Mashona Language, commonly called Chiswina. 1s. 6d. Crown 8vo. *n.d.*

HARTMANN (A. M.). Outline of the Grammar of the Mashona Language. [69 pp.] 4s. 6d., 8vo. 1893.

NEW TESTAMENT in Chiswina. 1s. 6d. Small 8vo. *n.d.*

MEHRI [MAURITIUS].

BAISSAC (C.). Etude sur le Patois Créole Mauricien. 5s. Small 8vo. 1880.

JAHN (A.). Die Mehri-Sprache in Süd-Arabien. 22s. 6d. 4to. 1902.
Stories and poems in Mehri and German, and a Mehri-German vocabulary.

——— (A.). Grammatik der Mehri-Sprache in Südarabien. 4s. 8vo. 1905.

MÜLLER (H.). Mehri and Sokotri Sprache. 21s. 4to. 1902.
Texts (printed in Arabic and Latin characters), with German translations and notes.

MENDE [EAST AFRICA].

MIGEOD (F. W. H.). The Mende Language [with grammar, vocabularies, and useful phrases]. 7s. 6d. Crown 8vo. 1908.

——— (F. W. H.). Mende Natural History Vocabulary: description of the fauna and flora. 4s. 6d. Crown 8vo. 1913.

SCHOEN (J. F.). Vocabulary of the Mende Language. 4s. Small 8vo.

TO BELA Ti We-Hindeisia, Wotenga: Mende-Bela Ti Kenyei Hü. 1s. 6d. Small 8vo. 1876.

MOSSI.

FROGER (F.). Étude sur la Langue des Mossi (Boucle du Niger), suivie d'un Vocabulaire et des textes. 10s. 6d. Royal 8vo. 1910.

MOZAMBIQUE.

BLEEK (W. H. J.). The Languages of Mozambique. [from the MS S. of W. Peters and M. Berl]. *Scarce.* 25s. Obl. 8vo. 1856.

MUSUK [CENTRAL AFRICA].

MÜLLER (F.). Die Musuk Sprache [extr.]. 2s. 6d. Royal 8vo. 1886.

NAMAQUHA (NAMAKWA ; HOTTENTOT).

CHARENCEY (H. de). Eléments de la Grammaire Hottentot (Dialecte Nama), [extr.] 2s. 8vo. 1864.

*Kegan Paul, Trench, Trübner and Co., Limited, 68-74, Carter Lane,
Ludgate Hill, London, E.C.*

25, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

- HAHN** (Th.). Die Sprache der Nama [with specimens]. 2s. 6d. 8vo. 1870.
- KRÖNLEIN** (J. G.). Wortschatz der Khoi-Khoin. (25s.) 15s. Royal 8vo. 1889.
- MEINHOF** (K.). Lehrbuch der Nama-Sprache. Mit Beiträgen von Hermann Hegener, Diedrich Westermann und Carl Wandres. 9s. Royal 8vo. 1909.
- OLPP** (J.). Nama-Deutsches Wörterbuch. 3s. 8vo. 1888.
- PLANERT** (W.). Handbuch der Nama-Sprache. 5s. 8vo.
- SCHILS** (G. H.). Grammaire Complète de la Langue des Namas. 15s. 8vo. 1891.
- TINDALL** (H.). Grammar and Vocabulary of the Namaqua-Hottentot Language. (6s.) 2s. Crown 8vo. 1857.
- WALLMAN** (J. C.). Formenlehre der Namaqua-Sprache. 3s. Crown 8vo. 1857.

NANDI.

- HOLLIS** (A. C.). The Nandi: their Language and Folklore. With an Introduction by Sir Charles Eliot, and a map and forty-four plates. 16s. 8vo. 1909.

NEGRO-ENGLISH (CREOLESE).

- HEARN** (Lafcadio). Gombo Zhebès: a little dictionary of Creolese proverbs, with notes [from six Creole dialects]. 5s. 8vo. 1885.
- SCHUCHARDT** (H.). Kreolische Studien, Parts I-IX. [extrs.]. 9s. 6d. Royal 8vo. 1882-91.
- THOMAS** (J. J.). Theory and Practice of Creole Grammar. 12s. 8vo. 1869.
- WULLSCHLÄGEL** (H. R.). Deutsch-Neger-Englisches Wörterbuch. 7s. 6d. 8vo. 1856.

NÉOUOLÉ [IVORY COAST].

- THOMANN** (G.). Essai de Manuel de la Langue Néououlé. 10s. 8vo. 1905.

NIAM-NIAM (A-SANDEH).

- COROMBAROLI** (A.). Premiers Eléments de la Langue A-Sandeh, vulgairement appelée Niam-Niam [extract]. 4s. 8vo. 1895.

NIASSA [EAST AFRICA].

- REBMANN** (J.). Niassa Dictionary. 5s. Crown 8vo. *n.d.*
- SUNDERMANN** (H.). Naissische Sprachlehre. 3s. 1913.

NIKA [EAST AFRICA].

KRAPF (L.) and REBMANN (J.) Nika-English Dictionary. Edited by T. H. Sparshott. 10s. 6d. 8vo. 1887.

NUBIAN [NUBIA].

LEPSIUS (R.) Nubische Grammatik, mit einer Einleitung über die Völker und Sprachen Afrikas [with texts and Nubian-German glossary]. (26s.) 21s. Royal 8vo. 1880.

REINISCH (L.) Die Nuba-Sprache, 2 vols. 14s. 8vo. 1879.
Vol. I: Grammatik und Texte, 7s.; II: Wörterbuch, 7s.

——— (L.) Die Sprachliche Stellung des Nuba. 4s. 8vo. 1910.

NUPE [WEST AFRICA].

CROWTHER (S.) Grammar and Vocabulary of the Nupe Language. 6s. 8vo. 1864.

——— (S.) Nupe Primer. 1s. 6d. Small 8vo. 1860.

J[OHNSON] (H.) Nupe Reading Book. 1s. 6d. Small 8vo. 1882.

NYAMWEZI [UNYANYEMBE].

STEERE (E.) Collections for a Handbook of the Nyamwezi Language. 1s. 6d. 12mo. *n.d.*

NYANJA (MANG'ANJA ; OHI-NYANJA ; CHINYANJA)**[BRITISH CENTRAL-AFRICA].**

BARNES (Rev. H.) Nyanja-English Vocabulary. 2s. Crown 8vo. 1902.

——— (Rev. H.) English-Nyanja Vocabulary. Enlarged and revised. 1s. 6d. 8vo. 1913.

COURTOIS (V. J.) Elements de Grammaire Tetense Lingua Chi-Nyungue. 6s. 8vo. 1900.

HENRY (G.) Grammar of the Chinyanja. Second Edition. 9s. 8vo. 1904.

HETHERWICK (A.) Practical Manual of the Nyanja Language. New Edition. 7s. 6d. 12mo. 1912.

——— (A.) Chinyanja Vocabulary. 5s. 8vo. 1912.

LAWS (K.) English-Nyanja Dictionary. 7s. 6d. Square 8vo. 1894.

——— (K.) Table of Concorde and Paradigm of Verb of the Chinyanja Language. 5s. 8vo. 1885.

PILGRIM'S PROGRESS. Part I, in Mang'anja. 1s. 6d. Small 8vo.

RATTRAY (R. S.) [ed. and tr.]. Some Folklore Stories and Songs, with English translation and notes. 3s. 6d. Crown 8vo. *n.d.*

SCOTT (D. C.). Encyclopædic Dictionary of the Mang'anja Language. 14s. 6d. 8vo. 1892.

With a short grammar prefixed and a short vocabulary appended.

VOCABULARY of English-Chinyanja and Chinyanja-English as spoken at Likoma. 1s. Small 8vo. *n.d.*

WOODWARD (M. E.). Exercise Book in Chinyanja. 1s. 6d. Crown 8vo. 1909.

OVAMBA (KWANYAMA ; OSHIKUANJAMA) [GERMAN SOUTH-WEST AFRICA].

BRINCKER (P. H.). Lehrbuch des Oshikuanjama [grammar and dictionary]. 2 vols. in 1. 16s. 8vo. 1891.

TÖNJES (H.). Lehrbuch der Ovamba-Sprache. Osikuanjama. 10s. 6d. Royal 8vo. 1910.

——— (H.). Wörterbuch der Ovamba-Sprache. Osikuanjama-Deutsch. 12s. 6d. Royal 8vo. 1910.

PAHOUI [FRENCH CONGO].

LARGEAU (V.). Encyclopédie Pahouine : Elements de Grammaire et Dictionnaire Français-Pahouin. 9s. Crown 8vo. 1901.

PONGWE (MPONGWE) [BANKS OF THE GABON].

BULÉON (R. P.). Ikambina si Kretien. Illustrated. 2s. 18mo. 1894.

DELORME (A.). Dictionnaire Français-Pongué. 7s 6d. 12mo. 1877.

GACHON. Dictionnaire Pongué-Français [with brief grammar]. 7s. 6d. Royal. 1881.

HEADS of the Mpongwe Grammar: Gaboon, West Africa. 6s. Square 8vo. 1879.

LE BERRE (P.). Grammaire de la Langue Pongouée. (7s. 6d.) 6s. 8vo. 1873.

MISSIONAIRES de la Congregation de Saint Esprit. Dictionnaire Français-Pongué, 9s.; Pongué-Français, 9s. 8vo. 1877-81.

MISSIONARIES of the A. B. C. F. M. Gaboon Mission. Grammar of the Mpongwe Language [with vocabularies]. (21s.) 10s. 6d. 8vo. 1847.

QUARA [AGAW PEOPLE OF KWAAR, ABYSSINIA].

REINISCH (L.). Die Quara-sprache, 3 Parts. 7s. 6d. Royal 8vo. 1885-7.

RONGA (SHIRONGA) [DELAGOA BAY].

JUNOD (H. A.). Grammaire Ronga [with Ronga-French-English vocabulary and dialogues]. 5s. Large 8vo. 1896.

SMITH-DELACOUR (E. W.). Shironga Vocabulary. 4s. 8vo. 1893.

SAHO [NORTHERN ABYSSINIA].

- JAHN** (A.). *Lautlehre der Saho-Sprache* (extract). 8vo. 1909.
REINISCH (L.). *Die Saho-Sprache*, vol. I [Texte], 8s. ; II [Wörterbuch], 24s. 8vo. 1889-90.
 ——— (L.). *Die Sprache der Irob-Saho* [extr.]. 1s. 6d. 8vo. 1878

SANGO [FRENCH CONGO].

- BRACHIEL** (G. H.). *Vocabulaire Sangho, Haut-Oubangui*. 3s. 6d. 8vo. 1909.
CALLOCH (J.). *Vocabulaire Français-Sango et Sango-Français, précédé d'un Abrégé Grammatical; Langue Commerciale de l'Oubangui-Chari*. 4s. 8vo. 1911.
GIRAUD (G.). *Vocabulaire des Dialectes Sango, Cakongo, et Zande*. 2s. 8vo. 1908.

SARA [LAKE CHAD].

- DELAFOSSÉ** (M.). *Essai sur le Peuple et la Langue Sara*. 2s. 6d. 8vo. 1898.

SECHUANA (BECHUANA, SOTHO, SESUTO) [SOUTH AFRICA].

- CASALIS** (E.). *Études sur la Langue Sechuana*. 10s. Royal 8vo. 1841.
 ——— (E.). *English-Sesuto Vocabulary*. 7s. 6d. 12mo. 1905.
CRISP (W.). *Notes towards a Secoana Grammar [a grammar of the Sero-long dialects with exercises]*. Fourth ed. 3s. Crown 8vo. 1905.
ENDEMANN (K.). *Versuch einer Grammatik des Sotho*. 8s. 6d. 8vo. 1876.
 ——— (K.). *Wörterbuch der Sotho-Sprache*. 30s. Super-Royal 8vo. 1911.
ENGLISH-SESUTO Vocabulary. 6s. 8vo. 1905.
JACOTTET (E.). *Practical Method to Learn Sesuto; with exercises and short vocabulary*. 6s. Crown 8vo. 1906.
KRUGER (F. H.). *Steps to Learn the Sesuto Language*. 4s. 6d. 8vo. 1905.
MABILLE (A.) and **DIETERLEN** (H.). *Sesuto-English Dictionary*. Fourth Edition. 9s. 8vo. 1911.
NEW TESTAMENT in the Secoana Language. 2s. Crown 8vo. 1894.
POLLELO. *Summary of Old Testament History in a Sechuana Language*, 1s. 6d. Crown 8vo. 1903.
PUISANO. *Phrase-Book: Sesuto-English*. 3s. 8vo. 1908.
SESUTO-ENGLISH Vocabulary. 3rd edn. 6s. 8vo. *n.d.* (1904).

*Kegan Paul, Trench, Trübner and Co., Limited, 68-74, Carter Lane,
 Ludgate Hill, London, E.C.*

25, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

SENGA, SENA [LOWER ZAMBESI, MOZAMBIQUE].

- ANDERSON** (W. G.). Introductory Grammar of the Sena Language. 1s. 8vo. 1897.
- MADAN** (A. C.). Senga Handbook. 2s. 6d. Crown 8vo. 1905.
- TORREND** (J.). Grammar of the Language of the Lower Zambesi. 6s. Small square 8vo. 1900.

SHAMBALA (SHAMBAA) [GERMAN EAST AFRICA].

- GLEISS** (Fr.). Schambala-Grammatik, mit Übungssätzen nebst Wörterbuch. 3s. 8vo. 1912.
- ROEHL** (K.). Versuch einer Systematischen Grammatik der Schambala-Sprache. 12s. 8vo. 1911.
- RÖSLER** (Frau O.). Schambala Grammatik und Wörterbuch. 3s. 8vo. 1912.
- SEIDEL** (A.). Handbuch der Shambala-Sprache in Usambura. 5s. 8vo. 1895.
- STEERE** (E.). Collections for a Handbook of the Shambala Language. 3s. 6d. 12mo. 1867.
- WOHLRAB** and **JOHANSEN**. Shambaa Lesebibel. 1s. 6d. 8vo. 1892.

SHILHA.

- STUMME** (H.). Handbuch des Schilischen von Tazerwalt. Grammatik-Lesestücke-Gespräche-Glossar. 13s. 6d. 8vo. 1899.

SHILLUK.

- WESTERMANN** (D.). A Short Grammar of the Shilluk Language. 3s. 16mo. 1912.
- (D.). The Shilluk People, their Language and Folklore. With 8 plates and a sketch-map. 12s. 6d. 8vo. 1912.

SHISUMBWA (LUSUMBWA) [GERMAN EAST AFRICA].

- CAPUS** (A.). Grammaire de Shisumbwa [extr]. 6s. Square royal 8vo. *n.d.* 1898.
- (A.). Dictionnaire Shisumbwa-Français. 7s. 6d. 8vo. 1901.

SOMALI.

- BRICCHETTI-ROBECCHI.** *Lingue Parlata Somali, Galla e Harari.* 8vo. 1890.
- COSTAGUTI (A. de R.).** *Manuale Pratico de Lingue Somala.* 6s. 6d. 8vo. 1909.
- HUNTER (F. M.).** *Grammar of the Somali Language.* *Very Scarce.* 20s. 18mo. 1880.
- KIRK (J. W. C.).** *Grammar of the Somali Language.* 7s. 6d. 8vo. 1905.
 ——— (J. W. C.). *Notes on the Somali Language.* 5s. 8vo. 1903.
- LARAJASSE (E. de).** *Somali-English and English-Somali Dictionary.* 12s. 16mo. 1897.
- (E. de) and **DE SAMPONT (C.).** *Practical Grammar of the Somali Language [with sentences].* 12s. 8vo. 1897.
- LIGHT (R. H.).** *English-Somali Sentences and Idioms.* 2s. Crown 8vo. 1896.
- PAULITSCHKE (P.).** *Beiträge zur Ethnographie und Anthropologie der Somäl, Galla, und Hariri, map and forty-four illustrations.* 24s. 1888.
- (P.). *Harâr-Forschungsreise nach den Somäl-und Galla-Ländern ; two maps and fifty illustrations.* 15s. 8vo. 1888.
 Part I. Texte, 18s. ; II. Wörterbuch, 45s. ; III. Grammatik, 10s. 6d.
- REINISCH (L.).** *Die Somali Sprache, 3 Parts.* 74s. 6d. 4to. 1900-3.
- SCHLEICHER (A. W.).** *Die Somali Sprache : Texte, Lautlehre, Formenlehre, Syntax.* 6s. 8vo. 1892.
- (A. W.) [ed.]. *Somali Texte, hrsg. v. L. Reinisch.* 4s. 8vo. 1900.

SONGHAI (SONGAI, SUNGHAI) [TIMBUCTU].

- HACQUARD and DUPUIS.** *Manuel de la Langue Songay.* 4s. 6d. 12mo. 1897.

SOSO (SUSU) [WEST AFRICA].

- DOUGLIN (P. H.).** *Reading Book in the Soso Language.* 2s. Small. 8vo. 1887.
- DUPORT (J. H.).** *Outlines of a Grammar of the Susu Language.* 1s. 6d. Small 8vo. *n.d.* (1882).
- LINJILA ISA:** *New Testament in Soso.* 3s. Crown 8vo. *n.d.*
- RAIMBAULT (R. P.).** *Dictionnaire Français-Soso et Soso-Français.* 6s. Small 8vo. 1885.

SOUBIYA ; LOUYE [UPPER ZAMBESI].

- JACOTTET** (E.). *Grammaires Soubiya et Louyé.* 12s. 8vo. 1896.
 ——— (E.) [ed. and tr.]. *Textes Soubiya : contes, legendes, superstitions, etc.* 6s. 8vo. 1899.

SUDANESE ; NIGRITIAN.

- BENTON** (P. A.). *Notes on Some Languages of the Western Sudan, including twenty-four unpublished vocabularies of Barth.* 7s. 6d. 8vo. 1912.
WESTERMANN (D.). *Die Sudan-Sprachen.* 14s. 8vo. 1911.

SUK [GALLA-LAND].

- BEECH** (M. W. H.). *The Suk : their Language and Folklore.* Illustrated. 12s. 6d. 8vo. 1911.

SWAHILI (KISUAHELI) [ZANZIBAR].**Dictionaries.**

- BÜTTNER** (C. G.). *Wörterbuch der Suaheli-Sprache [both Parts].* 13s. 6d. 8vo. 1890.
HEMERY (A.). *Vocabulaire Français-Swahili-Teita.* 4s. 8vo. 1901.
KRAPF (L.). *Dictionary of the Suahili Language [with outline of grammar].* (30s.) 15s. 8vo. 1882.
MADAN (A. C.). *English-Swahili Dictionary.* [1894]. Second ed. 7s. 6d. 8vo. 1902.
 ——— (A. C.). *Swahili-English Dictionary.* 7s. 6d. Small 8vo. 1913.
 The above two volumes, with the *Grammar [ut infra]*, 8s. 6d. each.
SACLEUX (Ch.). *Dictionnaire Français-Swahili.* Half Calf. 21s. 8vo 1892.
SHAW (A. D.). *Vocabulary of Four East African Languages.* 6s. 18mo. Ki-Swahili, Ki-Nyika, Ki-Taita and Ki-Kamba ; with vocabulary of Kibwyo dialect.
VELTEN (C.). *Suaheli-Wörterbuch, Part I, Suaheli-Deutsch.* 9s. Royal 8vo. 1910.
 ——— (C.). *Taschen-Wörterbuch der Suaheli Sprache: Suaheli-Deutsch und Deutsch-Suaheli.* 5s. 16mo. 1911.

Grammars, etc.

- BEECH** (H. W. M.). *Studies in Ki-Swahili.* *In prep.*
BLACK (C.). *Introduction to Swahili [for travellers].* 1s. 6d. 12mo. 1891.
BURT (Mrs. F.). *Grammar and Vocabulary of the Swahili Language.* 2s. Small 8vo. 1910.

- BÜTTNER** (C. G.). Hilfsbüchlein für den ersten Unterricht in der Suaheli-Sprache. 2s. 8vo. 1891.
- DÉLAUNAY** (Père). Grammaire Kiswahili. 6s. 8vo. 1888.
- ILLAIRE** (W. v. St. Paul). Suaheli Handbuch. 10s. 6d. Royal 8vo. 1890.
- KRAFF** (L.). Outlines for the Elements of the Kiswaheli Language. 7s. 6d. 8vo. 1850.
- MADAN** (A. C.). Swahili Grammar. 1s. Crown 8vo. 1905.
- SALCEUX** (C.). Grammaire Swahilie. 4s. 8vo. 1909.
- SEIDEL** (A.). Praktische Grammatik der Suaheli Sprache. 2s. 6d. Crown 8vo. *n.d.*
- STEERE** (E.). Swahili Handbook [1871], revised by A. C. Madan. 3s. Crown 8vo. 1913.
- TAYLOR** (W. E.). Groundwork of the Swahili Language Tabulated. 3s. 35 by 23 in. on linen and folded. 1898.
- VELTEN** (C.). Praktische Suaheli Grammatik. 3rd ed. [with vocabulary]. 4s. 8vo. 1910.
- (C.). Praktische Anleitung zur Erlehnung der Schrift der Suaheli. 6s. 8vo. 1901.

Literature.

- BÜTTNER** (C. G.) [ed.]. Anthologie aus der Suaheli Litteratur [poems and histories, with German translations]. 18s. 8vo. 1893.
- (C. G.) [ed.]. Suaheli Schriftstücke. 22s. 8vo. 1892.
Sixty-two pieces in Arabic script with Roman transcription and German translations. Three Appendices.
- DALE** (G.). Maisha Ya Muhammad [life of Mohammed]. 1s. 6d. Small 8vo. *n.d.*
- MAELEZO** ya Katekisimo ya Kanisa [notes on Church Catechism in Swahili]. 2s. Crown 8vo. 1903.
- NETTELBLADT** (Freiherr v.). Suaheli-Dragoman [dialogues, with vocabulary and Introduction]. 5s. 8vo. 1891.
- PEEP** of Day in Swahili: Mapambazuko. 1s. Small 8vo. *n.d.*
- PRACTICAL** Guide to Use of the Arabic Alphabet in Writing Swahili; with fascimiles of MSS., notes, etc. 22s. 6d. 8vo. 1892.
- RADDATZ** (H.). Die Suaheli Sprache: Grammatik, Gespräche, Dialecte, mit Wörterverzeichnis. Second Edition. 4s. 8vo. 1900.
- STEERE** (E.) [ed. and tr.]. Swahili Tales as told by Natives of Zanzibar, with English translation. 5s. Crown 8vo. 1906.
- (E.) [ed.]. Swahili Exercises. 2s. Crown 8vo. 1908.
- SWAHILI** First Second and Third Readers. 3s. 6d. Crown 8vo. 1897.
- TAYLOR** (W. E.) [ed. and tr.]. African Aphorisms, or Saws from Swahili-land, with translations and notes. 3s. Crown 8vo.

VELTEN (C.). *Safari za Wasuaheli*. 10s. 6d. 8vo. 1901.

—— (C.). *Märchen und Erzählungen der Suaheli* [Suaheli text in Roman characters]. 8s. 8vo. 1898.

TAITA [EASTERN EQUATORIAL AFRICA].

WRAY (J. A.). *Elementary Introduction to the Taita Language*. 2s. Crown 8vo. 1894.

TAZZERULT [MOROCCO].

STUMME (H.). *Handbuch der Schilhischen von Tazerwalt* [grammar, selections, conversation and glossary]. 13s. 8vo. 1899.

TEBELE (MATABELE) ; SHUNA.

ELLIOTT (W. A.). *Dictionary of the Tebele and Shuna Languages* [with sentences and notes]. 10s. 6d. Crown 8vo. 1897.

WEALE (M. E.). *Matabele and Makalaka Vocabulary*. 5s. Small 8vo. 1893.

TEMNE [SIERRA LEONE].

ELBA (A. A.) and **COLE** (E. T.). *Temne Reading Book*. 1s. 6d. Crown 8vo. 1892.

SCHLENKER (C. F.). *Dictionary of the Temne Language*. 10s. 8vo. 1882.

—— (C. F.) [ed.]. *Collection of Temne Traditions, Fables and Proverbs ; with a Temne-English Vocabulary*. 7s. 6d. 8vo. 1861.

TENERIFFE [CANARY ISLANDS].

BUTE (Marquess of). *On the Ancient Language of the Natives of Teneriffe* [extr.]. 2s. 6d. 8vo. 1891.

TESO [A NILOTIC LANGUAGE ; UGANDA].

HALL (C. R.). *English-Teso Vocabulary*. 1s. 6d. 32mo. n.d.

TETTE.

COURTOIS (V. J.). *Elementes de grammatica Tetense. Lingua Chi-Nyungue. New Edition*. 6s. 8vo. 1909.

—— (V. J.). *Diccionario Cafre-Tetense-Portuguez*. 3s. 6d. 8vo. 1900.

—— (V. J.). *Diccionario Portuguez-Cafre-Tetense*. 10s. 6d. 8vo. 1900.

TIGRÉ, TIGRINA (MODERN ETHIOPIC) [ABYSSINIA].

- BEURMANN** (M. v.). Vocabulary of the Tigré Language; with grammatical sketch by A. Merx. 3s. 8vo. 1868.
- LITTMANN** (E.). Das Verbum der Tigresprache, Part I. 1s. 6d. 8vo. 1898.
- MUNZINGER** (W.). Vocabulaire de la Langue Tigré. 3s. 8vo. 1865.
- PRÆTORIUS** (F.). Grammatik der Tigrina Sprache. 13s. 6d. 4to. 1872.
- (F.) [ed.]. Tigrina-Sprichwörter [extr.]. 1s. 8vo. 1883.
- SCHREIBER** (J.). Manuel de la Langue Tigrai, vol. I [grammar], 6s.; II [Texts and Vocabulary], 8s. 8vo. 1887-93.
- VITO** (L. de). Esercizi di Lettura in Lingua Tigrigna. 4s. Royal 8vo. 1893.
- (L. de). Grammatica Elementare della Lingua Tigrigna. 5s. 8vo. 1895.
- (L. de). Vocabolario della Lingua Tigrigna. 7s. 6d. 4to. 1896.

TUBU.

- CARBOU** (H.). La région du Tchad et du Ouadaï: Études ethnographiques, Dialecte Toubou. 2 vols, *with map*. 21s. Royal 8vo. 1912.

TUMBUKA [LAKE NYASSA].

- ELMSLIE** (W. A.). Table of Concords and Paradigm of Verbs of the Tumbuka Language. 6s. Square crown 8vo. 1891.

UMBUNDU [BENGUELA].

- SANDERS** (W. H.) and **FAY** (W. E.). Vocabulary of the Umbundu Language. (Umbundu-English and English-Umbundu. 7s. 6d. 8vo. 1885.
- STOVER** (W. M.). Observations upon the Grammatical Structure and Use of the Umbundu. 7s. 6d. 8vo. 1885.

VEI (VAI) [LIBERIA].

- KOELLE** (S. W.). Grammar of the Vei Language, with a Vei-English Vocabulary. (16s.) 7s. 6d. 8vo. 1854.

VILI [NORTH-EAST RHODESIA].

- MARICHELE** (P. C.). Dictionnaire Vili-Français. 8s. 6d. 8vo. 1902.
- (P. C.). Méthode Pratique pour l'Étude du Dialecte Vili. 7s. 6d. 8vo. 1907.

WAHEHE [GERMAN EAST AFRICA].

VELTEN (C.). *Die Sprache der Wahehe.* 6s. 8vo. 1899.

WOLOF [SENEGAMBIA].

BOILAT (A.). *Grammaire de la Langue Woloffe.* 12s. 6d. 8vo. 1858.

DARD (J.). *Dictionnaire Français-Wolof et Wolof-Français* [1825].
Second ed. 12s. 12mo. 1855.

——— (J.). *Grammaire Wolofe.* 6s. 8vo. 1826.

DICTIONNAIRE Français Volof, revised by V. J. Guy-Grand. 12s. 8vo. 1890.

FAIDHERBE (General). *Langues Sénégalaises.* 7s. 6d. 8vo. 1887.
Grammars, vocabularies and phrases of Wolof, Arabic-Hassania, Soninké, Sérère.

KOBES (A.). *Grammaire de la Langue Volofe.* 21s. Royal 8vo. 1869.

PEISSER (F.L.). *Grammaire Élémentaire de la Langue Volofe.* 5s. 8vo, boards. 1888.

RAMBAUD (J. B.). *La Langue Wolofe.* 2s. 6d. 8vo. 1903.

ROGER (Baron). *Récherches Philosophiques sur la Langue Ouolofe* [with French-Wolof vocabulary]. 2s. 6d. 8vo. 1829.

XILENGE (CHOPI) [EAST AFRICA].

CHOPI Spelling Book. 1s. Crown 8vo. 1902.

SMYTH (Bp.) and **MATTHEWS** (J.). *A Vocabulary, with a Short Grammar of Xilenge.* 3s. 12mo. 1902.

YALULEMA [UPPER CONGO].

SIMS (A.). *Short Vocabulary of the Yalulema Language.* 3s. Small 8vo. 1887.

YALUNKA.

BOWERS (H.) and **MARSH** (S. E.) and **SHOWERS** (M. D.). *Yalunka Kharan Fanyi Kitabuna: Reading Book in the Yalunka Language*, edited and translated. 1s. 6d. Small 8vo. 1907.

YAO [EAST AFRICA].

HETHERWICK (A.). *Introductory Handbook and Vocabulary of the Yao Language.* Second ed., enlarged. 3s. 6d. Crown 8vo. 1902.

STEERE (E.). *Collections for a Handbook of the Yao Language.* 2s. 16mo. 1871.

YORUBA [GOLD COAST].

- CROWTHER** (S.). Vocabulary and Dictionary of the Yoruba Language. 12s. 6d. 8vo. *n.d.*
- (S.). Vocabulary of the Yoruba Language. 5s. 8vo. 1852.
- (S.). Grammar of the Yoruba Language. 6s. 8vo. 1852.
- ELLIS** (A. B.). The Yoruba-speaking Peoples of the Slave Coast of West Africa. 10s. 6d. 8vo. 1894.
- Appendix (pp. 305-402) contains, in tabular form, a comparison of the Tshi, Ga, Ewe, and Yoruba, the first three being assigned to the Volta group, the last to the Niger languages.
- GOUZIN** (P.). Manuel Franço-Yoruba de Conversation [chiefly medical]. 3s. 8vo. 1899.
- WOOD** (J. B.). Notes on Construction of Yoruba Language. 1s. Crown 8vo. *n.d.*

ZIGULA [EAST AFRICA].

- KISBEY** (W. H.). Zigula-English and English-Zigula Dictionary. 2s. Small 8vo. 1906.
- (W. H.). Zigula Exercises. 1s. 6d. Crown 8vo. 1897.
- WEBSTER** (W. G.) [ed.]. Zigula Tales. 1s. Small 8vo. 1912

ZULU ; KAFIR ; XOSA-KAFIR ; NGONI [NATAL].

Dictionaries, Etymology.

- BRYANT** (A. T.).—Zulu-English Dictionary. 25s. 8vo. 1905.
- COLENSO** (J. W.). Zulu-English Dictionary. Fourth ed. 12s. 6d. 8vo. 1905.
- (J. W.). The same. New Edition. 10s. 8vo. 1884.
- DAVIS** (W. J.). Dictionary of the Kaffir Language, Part I: Kaffir-English, 8s. 8vo. 1872.
- (W. J.). English and Kaffir Dictionary [principally Xosa-Kafir]. 5s. Crown 8vo. 1877.
- DÖHNE** (T. L.). Zulu Kafir Dictionary, etymologically explained. 21s. Royal 8vo. 1857.
- GIBBS** (S.). Easy Zulu Vocabulary and Phrase Book. 1s. 6d. Crown 8vo. 1903.
- KROPP** (A.). Kaffir-English Dictionary. 25s. 8vo. 1899.
- MATE** (P.). Kleines Deutsch-Kaffirisches Wörterbuch. 3s. 8vo. 1891.
- MEINHOF** (C.). Hottentottische Laute und Lehnworte im Kafir. 4s. 8vo. 1905.
- PERRIN**. English-Zulu Dictionary. New and revised edition. 4s. 8vo. 1901.

*Kegan Paul, Trench, Trübner and Co., Limited, 68-74, Carter Lane,
Ludgate Hill, London, E.C.*

25, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

- ROBERTS (C.).** English-Zulu Dictionary, with pronunciation. Fifth ed., 5s. Crown 8vo. 1911.
- ZULU** Vocabulary and Phrase-Book for Immigrants and Settlers. 1s. 6d. 8vo. 1897.

Grammars.

- AMBROSIUS (Père).** Grammatik der Zulu-Kaffirischen Sprache. 8s. 8vo. 1891.
- BONATZ (J. A.).** Anleitung zur Erlernung der Kaffer-Sprache. 6s. 8vo. 1862.
- BOYCE (W. B.).** Grammar of the Kaffir Language. 6s. 8vo. 1834. Second ed. [with vocabulary and exercises]. 9s. 8vo. 1844.
- COLENZO (J. W.).** First Steps in Zulu: an elementary grammar. Fourth edition. 7s. 6d. 8vo. 1903.
- CRAWSHAW (C. J.).** A First Kaffir Course. With Index to Vocabularies. Fifth Edition. 5s. 8vo. 1903.
- DAVIS (W. J.).** Kaffir Grammar. 5s. 8vo. 1872.
- ELMSLIE (W. A.).** Introductory Grammar of the Ngoni (Zulu) Language. 5s. Crown 8vo. 1891.
- (W. A.). Table of Concords and Paradigm of the Verb of the Ngoni Language, folded in cloth case. 6s. Square 8vo. 1891.
- EYLES (F.).** Zulu Self-Taught, and Key to Exercises. In two parts. 6s. 8vo. 1900.
- Contains an elementary grammar and a vocabulary.
- GROUT (L.).** The Isizulu: a grammar of the Zulu Language [with historical introduction]. 16s. 8vo. 1893.
- MAYR (F.).** Zulu Simplified. Sixth Edition. 3s. 6d. 12 mo. 1911.
- McLAREN (J.).** Grammar of the Kaffir Language. 5s. Crown 8vo. 1906.
- O'NEIL (J.).** Grammar of the Sindebele Dialect of Zulu. 7s. 6d. 8vo. 1913.
- ROBERTS (C.).** The Zulu-Kafir Language Simplified. Fifth ed. 6s. 8vo. 1909.
- (C.). Zulu Manual or Vade Mecum: companion volume to above. (5s.) 2s. Crown 8vo.
- SCHREUDER (H. P. S.).** Grammatik for Zulu-Sproget. 5s. 8vo. 1850.
- STEWART (J.).** Outlines of Kaffir Grammar, with Practical Exercises. 5s. 12mo. 1903.
- STUART (P. A.).** Zulu Grammar, with 400 Useful Phrases; and a Vocabulary containing nearly every Word in Common Use. 5s. 6d. 8vo. 1907.
- TORREND (J.).** Outline of a Xosa-Kafir Grammar, etc. 8vo. 1887.

Literature.

- COLENSO** (J. W.). Zulu-Kafir Reading Book, 4 Parts. 16s. 8vo. *n.d.*
(1859).
- (J. W.). Visit to the Zulu King. New ed. 2s. 6d. Crown 8vo.
1901.
- GENESIS**, Book of. 2 Parts, each 3s. 6d. 8vo. 1902.
- GOODWIN** (W. A.). Ivangeli Ezine [notes on the four Gospels in Kafir].
1s. 6d. Small 8vo. 1903.
- KAFIR** Hymn-Book and Tune Book. 3s. 6d. Cr. 8vo. 1891.
- O'NEIL** (J.). Sindebele Phrase Book and Vocabulary.
- PILGRIM'S PROGRESS** (The) in Kaffir 3s. 6d.
- STEWART** (J.). Kaffir Phrase Book. 4th ed. 3s. Crown 8vo. 1903.

BANTU-HERERO.

COMPARATIVE GRAMMAR OF THE SOUTH AFRICAN BANTU LANGUAGES, comprising those of Zanzibar, Mozambique, the Zambesi, Kafirland, Benguela, Angola, The Congo, The Ogowe, The Cameroons, the Lake Region, etc. By J. Torrend, S.J. Super-royal 8vo. 25s.

ENGLISH-HERERO DICTIONARY: with an Introduction to the Study of Herero and Bantu. By Rev. F. W. Kolbe, L.M.S. Crown 8vo, 15s. net.

DUTCH.

ELEMENTS OF DUTCH. By Dr. J. M. Hoogvliet, University of Utrecht. Seventh edition, revised. Crown 8vo, 3s. 6d. net.

DUTCH GRAMMAR FOR SCHOOLS. By J. Endendjik, Jeppe High School, Johannesburg. Crown 8vo, 2s.

HOW TO SPEAK DUTCH. A simple method of learning to speak, read and understand the language. By W. S. Logeman, B.A., South African College, Cape Town. Third edition, revised. With Translations into Cape Dutch. Crown 8vo, 4s.

POCKET DICTIONARY OF THE DUTCH LANGUAGE (Both Parts). With pronunciation. By J. Kramers. Sixth edition, revised. F'cap 8vo, 4s.

POCKET DICTIONARY OF THE DUTCH LANGUAGE (Both Parts). With pronunciation. By H. Picard. Seventh edition, revised. 18mo, 10s.

PORTUGUESE.

GRAMMAR OF PORTUGUESE AND ENGLISH. By the Rev. Alex J. D. D'Orsey, B.D. Seventh edition, revised. Crown 8vo, 7s.

COLLOQUIAL PORTUGUESE: or, the Words and Phrases of Every-day Life. By the Same. Tenth edition, revised. Crown 8vo, 3s. 6d.

VIEYRA'S POCKET DICTIONARY OF THE PORTUGUESE AND ENGLISH LANGUAGES. 2 vols. Post 8vo, leather, 10s.

ZULU.

A ZULU-ENGLISH DICTIONARY. With Notes on Pronunciation, a Revised Orthography and Derivations and Cognate Words from many languages; including also a vocabulary of Hlonipa Words, Tribal Names, etc., a synopsis of Zulu Grammar, and a concise History of the Zulu people from the most ancient times. By A. T. Bryant. Royal 8vo, £1 5s. net.

AN ENGLISH-ZULU DICTIONARY. With the Principles of Pronunciation explained. By Rev. C. Roberts. Fifth impression. 18mo, 5s. net.

THE ZULU-KAFIR LANGUAGE. Simplified for Beginners. By the Same. Third edition (Fifth impression). Demy 8vo, 6s. net.

A ZULU MANUAL OR VADE MECUM. By the Same. A companion volume to the above. Crown 8vo, 5s. net.

HAUSA, Etc.

A HAUSA GRAMMAR, with Exercises, Readings, and Vocabularies. By Rev. Canon Charles H. Robinson, D.D., sometime Lecturer in Hausa in the University of Cambridge. Fourth Edition. Crown 8vo, 5s. net.

GRAMMAR OF THE HAUSA LANGUAGE. By F. W. H. Migeod. Crown 8vo, 6s. net.

HAUSA PROVERBS, including Riddles and Common Expressions, with some Grammatical Notes. By Captain C. Merrick, R.G.A. Crown 8vo, 3s. 6d. net.

ENGLISH-HAUSA VOCABULARY. By Captain A. H. W. Haywood, R.A. Second and Enlarged Edition, containing nearly 1,400 words in everyday use. F'cap 8vo. Paper cover, 2s. net.

A GRAMMAR OF THE ANGASS LANGUAGE, with Vocabulary, etc. By Captain H. D. Foulkes. [In preparation].

THE LANGUAGES OF WEST AFRICA. By F. W. H. Migeod, Transport Office, Gold Coast Colony. 2 vols. Demy 8vo. Each 12s. 6d. net.

The work may be treated as a linguistic survey of West Africa. It partakes of the nature of a comparative grammar. Some reference has been made in it to nearly three hundred languages and dialects, and so far as the materials admit an attempt has been made to classify them and to trace their origin.

THE MENDE LANGUAGE, including Grammar, Vocabularies, Useful Phrases, and Reading Exercises. By the Same. Crown 8vo, 7s. 6d. net.

A MENDE NATURAL HISTORY VOCABULARY. By the Same. A description of the Fauna and Flora of the District, with Notes. Crown 8vo, 4s. 6d. net.

GRAMMAR OF THE GBARI LANGUAGE, with Gbari-English and English-Gbari Dictionaries. By Major Francis Edgar, B.L., Political Department, Northern Nigeria. Demy 8vo, 15s. net.

CONGO.

COMPARATIVE HANDBOOK OF CONGO LANGUAGES. A comparative Grammar of the eight principal languages of the district, and of Swahili, with a Vocabulary of 800 words with their English equivalents, etc. By W. Henry Stapleton. Demy 8vo, 6s. net.

ENGLISH-CONGO AND CONGO-ENGLISH DICTIONARY. By Henry Craven and John Barfield, B.A. Crown 8vo, 6s. net.

Kegan Paul, Trench, Trübner and Co., Limited, 68-74, Carter Lane,

Ludgate Hill, London, E.C.

25, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

ARABIC.

HANDBOOK OF MODERN ARABIC, consisting of a Grammar, with numerous Examples, Dialogues and Newspaper Extracts, printed in Roman type. By Francis W. Newman, Emeritus Professor, University College, London. Crown 8vo, 6s.

GRAMMAR OF THE ARABIC LANGUAGE. By the Rev. R. Sterling, M.A. Printed in Arabic and Roman types. Demy 8vo, 12s. net.

ARABIC AND ENGLISH IDIOM. Conversational and Literary. A Companion to the above. Demy 8vo, 7s. net.

ARABIC-ENGLISH DICTIONARY. By H. Anthony Salmoné, Lecturer at University College, London. Comprising about 120,000 Arabic words, with English Index of about 50,000 words. 2 vols. Large Crown 8vo, 36s.

MANUAL OF THE EGYPTIAN ARABIC LANGUAGE. Edited by J. H. Freese, M.A., St. John's College. Crown 8vo, 2s. net.

A SIMPLIFIED GRAMMAR OF HINDUSTANI, PERSIAN AND ARABIC. By E. H. Palmer, M.A. Second Edition. Crown 8vo, 5s.

SOMALI.

GRAMMAR OF THE SOMALI LANGUAGE. By Rev. Fr. E. de Larajasse and Ven. Fr. C. de Sampont. Crown 8vo, 12s. net.

SOMALI-ENGLISH AND ENGLISH-SOMALI DICTIONARY. By Rev. Fr. E. de Larajasse. Crown 8vo, 12s. net.

SWAHILI.

DICTIONARY OF THE SWAHILI LANGUAGE. By the Rev. Dr. L. Krapf, C.M.S., with an outline of the Grammar. Med. 8vo, 30s. net.

25, MUSEUM ST., LONDON, W.C.

BOOKS ON EGYPT AND CHALDÆA.

THE ARCHÆOLOGY, HISTORY, RELIGION, ETC., OF THE EGYPTIANS,
ASSYRIANS, AND BABYLONIANS.

EDITED BY E. A. WALLIS BUDGE, M.A., AND L. W. KING, M.A.
Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum.

Printed uniformly in Crown 8vo. Illustrated.

EGYPTIAN RELIGION AND THE FUTURE LIFE. 3s. 6d. net.

EGYPTIAN MAGIC. 3s. 6d. net.

EGYPTIAN LANGUAGE. 3s. 6d. net.

BABYLONIAN RELIGION AND MYTHOLOGY. 3s. 6d. net.

ASSYRIAN LANGUAGE. 3s. 6d. net.

BOOK OF THE DEAD. 3 vols., each 5s. net.

HISTORY OF EGYPT. 3 vols., each 3s. 6d. net.

THE ROSETTA STONE. 2 vols., each 3s. 6d. net.

THE STELE OF CANOPUS. 3s. 6d. net.

THE EGYPTIAN HEAVEN AND HELL. 3 vols., each 6s. net.

BOOK OF THE KINGS OF EGYPT. 2 vols., each 6s. net.

THE LITURGY OF FUNERARY OFFERINGS. 6s. net.

THE BOOK OF OPENING THE MOUTH. 2 vols., each 6s. net.

THE BOOK OF THE DEAD. Egyptian Text. 3 vols., each 5s. net.

VOCABULARY TO THE BOOK OF THE DEAD. 10s. net.

EGYPTIAN LITERATURE—

Vol. i., *Legends of the Gods.* 6s. net.

Vol. ii., *Annals of Nubian Kings.* 6s. net.

FIRST STEPS IN EGYPTIAN. Demy 8vo, 9s. net.

AN EGYPTIAN READING BOOK FOR BEGINNERS. Demy 8vo, 15s. net.

THE EARLIEST KNOWN COPTIC PSALTER. The Text in the Dialect of Upper Egypt. From the Unique Papyrus Codex Oriental 5,000 in the British Museum. With two collotype facsimiles. Strictly limited to 350 copies. Imperial 8vo, 15s. net.

FIRST STEPS IN ASSYRIAN: A Book for Beginners. Demy 8vo, 15s. net.

HISTORY OF ESARHADDON (Son of Sennacherib), King of Assyria, B.C. 681-668. Translated from the Cuneiform Inscriptions in the British Museum. Post 8vo, 10s. 6d.

ASSYRIAN TEXTS, being Extracts from the Annals of Shalmaneser II., Sennacherib, and Assur-Bani-Pal, with Philological Notes. Sm. 4to, 7s. 6d.

ABRIDGED GRAMMAR OF THE LANGUAGES OF THE CUNEIFORM INSCRIPTIONS. By George Bertin, M.R.A.S. Crown 8vo, 5s.

*Kegan Paul, Trench, Trübner and Co., Limited, 68-74, Carter Lane,
Ludgate Hill, London, E.C.*

25. MUSEUM ST., LONDON, W.C.

